UNIVERSITÉ DE DEBRECEN
FACULTÉ DES LETTRES

INSTITUT DES LANGUES ET CULTURES MÉDITERRANÉENNES

DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS

Licence (BA) en ÉTUDES FRANÇAISES

BULLETIN

ANNÉE ACADÉMIQUE 2026/2027

Adresse de la Faculté des Lettres:

H-4032 Debrecen Egyetem tér 1.

Correspondance: H-4002 Debrecen, BP 400.

Téléphone: +36 52 512-933

Fax: +36 52 512-931

Web: http://btk.unideb.hu

Adresse du Département de Français :

H-4032 Debrecen Egyetem tér 1.

Correspondance : H-4002 Debrecen, BP 400. Hongrie

Téléphone : +36 52 512-926

Adresse électronique : forgacs.aniko@arts.unideb.hu

Web: http://francia.unideb.hu

Programmes de sciences humaines et d'éducation

Adresse du bureau :

Correspondance : H-4032 Debrecen, Nagyerdei krt. 98.

Téléphone : + 36 52 518-659

Fax : + 36 52 414-013

Adresse électronique : info@edu.unideb.hu

Web : https://edu.unideb.hu/p/humanities-programs

Table des matières

Bienvenue....4
UNIVERSITÉ DE DEBRECEN....5
FACULTÉ DES LETTRES....8
INSTITUT DES LANGUES ET CULTURES MÉDITERRANÉENNES,....9
DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS....9
LE DÉPARTEMENT DE FRANCAIS DE L'UNIVERSITÉ DE DEBRECEN : UNE TRADITION CENTENAIRE TOURNÉE VERS L'AVENIR....9
ENSEIGNANTS....9
GROUPE DE RECHERCHE....10
LA BIBLIOTHEQUE DU DÉPARTEMENT....11
RELATIONS INTERNATIONALES....12
CALENDRIER DE LA FACULTÉ DES LETTRES....13
LICENCE (BA) EN *ÉTUDES FRANÇAISES*....14
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES : conditions de formation et d'obtention du diplôme....14
2. OBJECTIFS....14
3. ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS DE LA LICENCE ÉTUDES FRANÇAISES....15
4. ORGANISATION DE LA SPÉCIALISATION Le français sur objectif spécifique....21
5. MODULE FACULTATIF : 10 ETCS....22
6. ÉVALUATION....23
(A) L'examen de base....23
(B) L'examen de clôture....24
7. DESCRIPTIFS DES COURS....25
ANNEXES....77
1. Grades et titres universitaires....77
2. Règlement de l'élaboration du mémoire de fin d'études....77
3. Niveau commun de référence C1 (CECRL) : échelle globale....77

CHAPITRE 1
Bienvenue

Cette brochure a pour objectif de fournir à nos étudiants internationaux des informations essentielles sur le Département de Français (DF), et de leur présenter les grandes lignes de son programme de licence en *Études françaises*. Elle vise également à vous aider à profiter pleinement de votre séjour à Debrecen et à faciliter votre intégration dans notre communauté étudiante dynamique. Nous espérons que vous apprécierez aussi bien le programme d'études que les activités sociales proposés par notre Département.

Le DF de Debrecen a toujours obtenu d'excellents résultats dans les enquêtes portant sur la satisfaction des étudiants et la qualité de l'enseignement, notamment en ce qui concerne la valeur du diplôme sur le marché du travail et les perspectives professionnelles qu'il offre. Plus généralement, notre Faculté des Lettres et des Sciences Humaines se distingue régulièrement par ses excellents résultats dans ce type d'enquêtes.

Le Département de Français propose une formation de licence en 3 ans, axée sur le développement des compétences de communication en français ainsi que sur l'acquisition de connaissances en civilisation et en culture françaises. Cette formation est assurée par une équipe d'enseignants expérimentés et de jeunes enseignants de langue maternelle française. La spécialisation *Le français sur objectif spécifique* offre une formation théorique et pratique dans le domaine du français professionnel.

En complément de cette formation, l'Institut des Langues et Cultures Méditerranéennes, dont le Département de Français fait partie intégrante, ainsi que d'autres instituts de la Faculté des Lettres, proposent aux étudiants internationaux un large éventail de cours optionnels dispensés en anglais. Ceux-ci portent notamment sur les langues, la psychologie, la communication et les médias, ainsi que les études anglaises et américaines.

Par ailleurs, l'Université de Debrecen accueille trente-quatre mille étudiants, parmi lesquels près de huit mille étudiants internationaux originaires de plus de cent pays et inscrits dans des formations dispensées en anglais ou en français. Située au cœur d'une ville de deux cent mille habitants, elle offre une véritable ambiance de campus. Autre atout de la Faculté des Lettres : les étudiants y évoluent au sein d'une communauté nombreuse et conviviale et ont la chance d'étudier dans ce qui est considéré comme le plus beau bâtiment universitaire d'Europe centrale.

Le Département de Français est depuis toujours réputé pour sa vie sociale animée et son atmosphère chaleureuse. Ne manquez pas les activités organisées tout au long de l'année — excursions, ciné-clubs et fêtes, entre autres — annoncées sur les panneaux d'affichage, sur notre site Internet et sur notre page Facebook : facebook.com/defranciatanszek.

Cette brochure a été élaborée afin de répondre aux besoins éventuels des étudiants internationaux. Toutefois, si certains sujets susceptibles de vous intéresser n'y sont pas abordés, n'hésitez pas à contacter l'un des membres de notre Département.

Dr. Andrea Nagy

Directrice
Département de Français
Institut des Langues et Cultures Méditerranéennes

CHAPITRE 2
UNIVERSITÉ DE DEBRECEN

Date de fondation : 1912 : Université royale hongroise des sciences ; 2000 : Université de Debrecen

Établissements prédécesseurs : Université des sciences agronomiques de Debrecen ; Université de médecine de Debrecen ; Collège universitaire de formation des enseignants István Wargha de Hajdúböszörmény ; Université des sciences humaines et des sciences naturelles Lajos Kossuth.

Statut juridique de l'Université de Debrecen : université à but non lucratif gérée par la Fondation « Comte István Tisza».

Fondateur de l'Université de Debrecen : Parlement hongrois.

Dates d'accréditation et numéros des décisions correspondantes :
- Université des sciences agronomiques de Debrecen : 17 décembre 1996, MAB/1996/10/II/1.
- Université de médecine de Debrecen : 5 juillet 1996, OAB/1996/6/II/6.
- Collège universitaire de formation des enseignants István Wargha de Hajdúböszörmény : 5 juillet 1996, OAB/1996/6/II/2.
- Université des sciences humaines et des sciences naturelles Lajos Kossuth : 5 juillet 1996, OAB/1996/6/II.5.
- Université de Debrecen : 3 octobre 2012, MAB/2012/8/VI/2.

Nombre de facultés de l'Université de Debrecen : 13
- Faculté des sciences agronomiques et alimentaires et de la gestion de l'environnement
- Faculté de médecine dentaire
- Faculté d'économie et de gestion
- Faculté de l'éducation de la petite enfance et des besoins éducatifs particuliers
- Faculté d'ingénierie
- Faculté des sciences de la santé
- Faculté des lettres
- Faculté d'informatique
- Faculté de droit
- Faculté de médecine
- Faculté de musique
- Faculté de pharmacie
- Faculté des sciences et des technologies

Nombre de formations accréditées proposées par l'Université de Debrecen :
- Plus de 87 formations de licence (*Bachelor's programmes*)
- Plus de 100 formations de master (*Master's programmes*)
- 10 formations intégrées à cycle unique
- Plus de 23 600 cours proposés

Nombre d'étudiants à l'Université de Debrecen :
Plus de 34.000 étudiants, dont plus de 7 800 étudiants internationaux.

Nombre d'enseignants à temps plein à l'Université de Debrecen :
Plus de 200 professeurs d'université et d'établissement d'enseignement supérieur, ainsi que plus de 1 300 maîtres de conférences et enseignants assistants.

RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ DE DEBRECEN	
Recteur	Zoltán Bács, Prof. Dr. habil.
Adresse	4032 Debrecen, Egyetem tér 1.
Téléphone	+36 52 512 988
Adresse électronique	rector@unideb.hu
CENTRE DE COORDINATION DE L'ENSEIGNEMENT INTERNATIONAL	
Directeur	Attila Jenei M.Sc., Ph.D.
Adresse	4032 Debrecen, Nagyerdei krt. 94.
Téléphone	+36 52 258 058
Adresse électronique	info@edu.unideb.hu
FORMATIONS NON MÉDICALES	
coordinateur du programme	Attila Bérczes, Ph.D.
Adresse	4032 Debrecen, Egyetem tér 1. Bâtiment Mathématiques, 415.
Téléphone	+36-52-512-900/22801
Adresse électronique	berczesa@science.unideb.hu
Chargée des affaires administratives	Andrea Harsányi
Adresse	4032 Debrecen, Nagyerdei krt. 94. Bureau 207.
Téléphone	+36-52-512-900/62415
Adresse électronique	andrea@edu.unideb.hu
Chargée des admissions	Ágnes Szurmai Magyariné
Adresse	4032 Debrecen, Nagyerdei krt. 94. Bureau207.
Téléphone	+36 52 518 659
Adresse électronique	agnes@edu.unideb.hu
CENTRE DE SERVICES AUX ÉTUDIANTS	
Directeur	János Végső, Ph.D.
Adresse	4032 Debrecen, Egyetem tér 1. Foyer d'étudiants Kossuth Lajos, Bâtiment II.
Téléphone	+36 518 672
Adresse électronique	vegso.janos@unideb.hu

Agente administrative	Ágnes Kerekes
Adresse	4032 Debrecen, Egyetem tér 1. Foyer d'étudiants Kossuth Lajos, Bâtiment II.
Téléphone	+36-52-512-900/73975
Adresse électronique	kerekes.agnes@unideb.hu
	hszk@unideb.hu
Gestionnaire du système Neptun	Sándor Hamza
Adresse	4032 Debrecen, Egyetem tér 1. Bâtiment Chimie A/101.
Téléphone	+36-52-512-900/23351
Adresse électronique	hamza.sandor@science.unideb.hu

CHAPITRE 3
FACULTÉ DES LETTRES

Adresse :
H 4032 Debrecen Egyetem tér 1.
Correspondance : H-4002 Debrecen, BP 400. Hongrie
Téléphone : +36 52 512-933
Fax : +36 52 512-931
Web : http://btk.unideb.hu

Doyenne
Prof. Dr. Ágnes Engler
Adresse électronique : engler.agnes@arts.unideb.hu
Tél. : +36 52 512 900/22094

Vice-doyen chargé de la stratégie et des affaires économiques
Prof. Dr. Péter Csatár
Adresse électronique : csatar.peter@arts.unideb.hu
Tél. : +36 52 512 900/62284, 23151

Vice-doyen chargé des affaires générales et de l'enseignement
Dr. Levente Takács
Adresse électronique : takacs.levente@arts.unideb.hu
Tél. : +36 52 512 900/22275

Vice-doyen chargé des relations internationales et de la recherche scientifique
Dr. Balázs Venkovits
Adresse électronique : venkovits.balazs@arts.unideb.hu
Tél. : +36 52 512 900/22153, 22069

CHAPITRE 4

INSTITUT DES LANGUES ET CULTURES MÉDITERRANÉENNES,

DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS

Directrice du Département de Français : Dr. Andrea Nagy (bureau 423)
Adresse électronique : nagy.andrea@arts.unideb.hu

Adjointe à la directrice : Dr. Krisztina Marádi (bureau 423)
Adresse électronique : maradi.krisztina@arts.unideb.hu

Administration :
Anikó Forgács : forgacs.aniko@arts.unideb.hu (bureau 427/b)

site Web : https://francia.unideb.hu/fr
Facebook URL : https://www.facebook.com/defranciatanszek

LE DÉPARTEMENT DE FRANCAIS DE L'UNIVERSITÉ DE DEBRECEN : UNE TRADITION CENTENAIRE TOURNÉE VERS L'AVENIR

L'enseignement du français à l'Université de Debrecen s'inscrit dans une tradition de plus d'un siècle. Les premiers diplômes de français y ont été délivrés dès l'année universitaire 1918-1919, et un département autonome de français a été créé en 1923 sous l'impulsion de János Hankiss, figure marquante des études littéraires. Après une interruption entre 1950 et 1957, la formation a repris et n'a cessé depuis d'évoluer et de se développer.

Au fil des décennies, le Département a contribué au rayonnement des études françaises et romanes grâce à ses activités d'enseignement et de recherche. La création, en 1962, de la publication scientifique *Studia Romanica de Debrecen* témoigne de cet engagement durable en faveur de la recherche et des échanges scientifiques internationaux.

Aujourd'hui, le Département propose une formation en études françaises qui associe l'apprentissage approfondi de la langue à l'étude de la littérature, de la culture et de la civilisation françaises. Il offre également des possibilités de spécialisation en français sur objectifs spécifiques, ainsi que des perspectives de poursuite d'études en traduction et en interprétation ou dans le cadre de formations doctorales.

Fidèle à son héritage universitaire, le Département de Français s'attache à transmettre la richesse de la langue et de la culture françaises tout en accompagnant les étudiants dans la construction de leur parcours académique et professionnel au sein d'un environnement universitaire ouvert à l'international.

ENSEIGNANTS

Dr. István CSŰRY, PhD, maître de conférences HDR
Domaines de recherche : linguistique du texte et du discours, lexicologie, traductologie.
Domaines d'enseignement : phonétique, grammaire, linguistique textuelle, sémantique et pragmatique, linguistique appliquée, traduction, informatique en sciences humaines.

Ádám László KISS, assistant
Domaines de recherche : relations littéraires et culturelles franco-hongroises au XX^{e} siècle, réception de la littérature française en Hongrie sous le régime socialiste, Jules Verne et son oeuvre, culture populaire.
Domaines d'enseignement : cours de langue, introduction à la littérature.

Dr. Krisztina MARÁDI, PhD, maître assistante
Domaines de recherche : traduction littéraire, traduction économique et juridique, technique d'interprétation, histoire de la langue française, histoire des langues néolatines, sémantique historique.
Domaines d'enseignement : traduction littéraire, traduction économique et juridique, technique d'interprétation, histoire de la langue française, histoire des langues néolatines, linguistique générale, examen de langue journalistique.

Dr. Andrea NAGY, PhD, maître de conférences HDR
Domaines de recherche : linguistique du texte, textologie sémiotique, sémantique, pragmatique, traductologie.
Domaines d'enseignement : grammaire descriptive de la langue française, théorie et technique de la traduction, l'histoire des arts en France.

Dr. Ildikó SZILÁGYI, PhD, maître de conférences HDR
Domaines de recherche : poésie française des XIX^{e} et XX^{e} siècles, versification, stylistique et théorie des genres littéraires. Réception en Hongrie de poètes français (Rimbaud, Lautréamont, Apollinaire, Guillevic). Poésie française en traduction hongroise.
Domaines d'enseignement : elle enseigne principalement la littérature française (du Moyen Âge à la littérature contemporaine) et elle participe également à l'enseignement des spécialisations méditerranéenne et économique.

Amandine HUMBERT, enseignante de langue
Domaines d'enseignement : perfectionnement linguistique écrit et oral, civilisation et culture françaises et francophones, didactique du français langue étrangère.

Rafael DUQUESNE, enseignant de langue
Domaines d'enseignement : perfectionnement linguistique écrit et oral, civilisation et culture françaises et francophones.

GROUPE DE RECHERCHE

Groupe de recherche en linguistique de corpus, textologie et traductologie
En s'appuyant sur le développement de corpus parallèles et corrélés, le groupe de recherche étudie, dans la dimension discursive, les problématiques de la linguistique contrastive, de la médiation linguistique et de l'acquisition des langues étrangères.
site Web : https://kfi.unideb.hu/en/research/groups/383e349e-7cbc-41dc-a6fb-6a9aa3809dc2#0

LA BIBLIOTHEQUE DU DÉPARTEMENT

Un lieu de ressources, de découvertes et de recherche

La bibliothèque du Département de français de l'Université de Debrecen offre aux étudiants et aux chercheurs un riche fonds documentaire consacré à la langue, à la littérature et à la culture françaises et francophones. Avec plus de 23 000 volumes, elle constitue une ressource précieuse pour approfondir ses connaissances, découvrir de nouvelles œuvres et mener des recherches dans les domaines des études françaises.

Une collection riche et diversifiée

La bibliothèque réunit des œuvres littéraires françaises et francophones, des ouvrages de référence en études littéraires et en linguistique, ainsi que des documents consacrés à la civilisation et à la culture françaises. Son fonds comprend notamment des collections spécialisées en littérature médiévale, en études théâtrales et sur le Canada. Elle conserve également quelque 150 ouvrages précieux datant des XVII^{e}, XVIII^{e} et XIX^{e} siècles, témoins de la richesse de son patrimoine documentaire.

La collection comprend également des dictionnaires, des encyclopédies et des ouvrages majeurs de sciences humaines, notamment en histoire, en philosophie, en psychologie, en sociologie et en ethnologie. La bibliothèque met par ailleurs à disposition des lecteurs des revues spécialisées et des documents audiovisuels empruntables, notamment des films et des livres audio.

Studia Romanica de Debrecen : une tradition scientifique

Fondée en 1962 par le professeur József Herman, la publication scientifique *Studia Romanica de Debrecen* témoigne de l'engagement durable du Département en faveur de la recherche et des échanges universitaires. Au fil des décennies, elle a contribué au rayonnement des études romanes, notamment dans les domaines de la littérature et de la linguistique.

Une bibliothèque ouverte sur le monde

La bibliothèque entretient des échanges documentaires avec des institutions partenaires en Hongrie et à l'étranger. Ses relations internationales comprennent notamment l'École normale supérieure et la Sorbonne à Paris, ainsi que des bibliothèques universitaires en France, en Belgique, en Finlande, en Suède, aux Pays-Bas, en Croatie, en Tchéquie et en Roumanie. Ces collaborations contribuent à enrichir les collections et à favoriser la circulation des savoirs.

Des ressources documentaires informatisées

L'informatisation des collections facilite la recherche bibliographique et l'accès aux ressources. Le traitement informatisé des fonds du Département remonte à 1993, tandis que celui des documents relatifs à la France conservés à la bibliothèque centrale de l'Université a commencé en 1986. Le fonds français de la salle de recherche est, quant à lui, entièrement catalogué informatiquement. Que vous souhaitiez approfondir votre connaissance de la littérature française, explorer la diversité des cultures francophones ou préparer un travail universitaire, la bibliothèque du Département de français vous accompagne tout au long de votre parcours académique.

Bibliothécaire :
Eszter Tóth (bureau 427/a)

RELATIONS INTERNATIONALES

ERASMUS

Coordinatrice : Dr. Franciska Skutta
Adresse électronique : skutta.franciska@arts.unideb.hu

Des bourses Erasmus sont proposées, tant aux étudiants qu'au personnel enseignant du Département de Français, depuis plus de vingt ans. Depuis sa création, le programme n'a cessé de se développer. Nous disposons actuellement de programmes de mobilité opérationnels pour les étudiants et/ou le personnel avec des universités françaises et espagnoles. Les candidatures aux bourses de mobilité étudiante peuvent être déposées deux fois par an (en mars et en octobre), tandis que les membres du personnel peuvent poser leur candidature pour une bourse couvrant l'année universitaire complète à la fin du mois de septembre.
La participation au programme d'échange Erasmus présente de nombreux avantages : elle offre aux étudiants une expérience culturelle unique, la possibilité de nouer des contacts et de se familiariser avec le pays d'accueil, et leur donne également un aperçu de la vie universitaire et sociale d'une autre université. Les compétences linguistiques et la confiance acquises dans l'établissement d'accueil se traduisent ensuite par des interactions plus dynamiques dans les séminaires et les autres activités pédagogiques de leur université d'origine. Les étudiants Erasmus entrants apportent des perspectives culturelles et académiques différentes et enrichissent de leurs réflexions la discussion de divers sujets en séminaire.

Nos principaux partenaires internationaux :
- en France :
INALCO, Paris
Université Bordeaux Montaigne, Bordeaux
Université d'Angers, Angers
Université de Picardie Jules Verne, Amiens
Université de Rouen Normandie, Rouen
Université du Littoral Côte d'Opale, Dunkerque
Université Lumière Lyon 2, Lyon
Université Paris Est Créteil – Val de Marne, Paris
Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, Paris
- en Espagne :
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas
Universidad de Lleida, Lleida

Voir la liste complète de nos partenaires internationaux (14 pays, 45 programmes) sur le site suivant : https://unideb.adv-pub.moveon4.de/report-page-1575/

CHAPITRE 5

CALENDRIER DE LA FACULTÉ DES LETTRES

Année universitaire 2026/2027, Faculté des Lettres, Université de Debrecen

Cérémonie d'ouverture	6 septembre 2026
1er SEMESTRE	
Semaine d'inscription	31 août – 4 septembre 2026
Période d'enseignement du 1er semestre	
– Étudiants n'achevant pas leurs études en janvier 2027	7 septembre 2026 – 11 décembre 2026 (13 semaines)
– Étudiants achevant leurs études en janvier 2027	7 septembre 2026 – 27 novembre 2026 (11 semaines)
Vacances d'automne	du 19 au 22 octobre (1 semaine)
Période d'examens :	
– Étudiants n'achevant pas leurs études en janvier 2027	14 décembre 2026 – 29 janvier 2027 (7 semaines)
– Étudiants achevant leurs études en janvier 2027	30 novembre 2026 – 23 décembre 2026 (3,5 semaines)
2e SEMESTRE	
Semaine d'inscription	1er février 2027 – 5 février 2027 (1 semaine)
Période d'enseignement du 2e semestre	
– Étudiants n'achevant pas leurs études en juin 2027	8 février 2027 – 14 mai 2027 (13 semaines)
– Étudiants achevant leurs études en juin 2027	8 février 2027 – 30 avril 2027 (11 semaines)
Vacances de printemps	30 mars 2027 – 2 avril 2027 (1 semaine)
Période d'examens :	
– Étudiants n'achevant pas leurs études en juin 2027	18 mai 2027 – 2 juillet 2027 (7 semaines)
– Étudiants achevant leurs études en juin 2027	3 mai 2027 – 21 mai 2027 (3 semaines)

CHAPITRE 6
LICENCE (BA) EN *ÉTUDES FRANÇAISES*

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES : conditions de formation et d'obtention du diplôme

Intitulé de la formation de base : Licence en *Langues et cultures néolatines, parcours français*

Niveau de qualification : diplôme de premier cycle (licence, BA)

Qualification en français : Philologue en romanistique, spécialisé(e) en Études françaises

Domaine de formation : lettres et sciences humaines, philologie moderne

Cycle de formation : premier cycle

Mode d'étude : à temps plein

Faculté responsable de la formation : Faculté des Lettres

Durée : 6 semestres

Nombre de crédits requis pour l'obtention du diplôme : 180 ECTS

Nombre d'heures de cours : 1710

2. OBJECTIFS

Ce cursus de licence en six semestres vise à vous doter d'outils théoriques et d'un large éventail de compétences pratiques dans les domaines de la langue, des cultures et de la littérature françaises, afin que vous puissiez mettre à profit les connaissances acquises dans les secteurs concernés de votre future carrière professionnelle. Au terme de votre licence d'études françaises, vous disposerez de compétences transférables essentielles pour accéder à des emplois qualifiés et poursuivre des études de master : aptitude à communiquer efficacement, esprit critique, résolution de problèmes, esprit d'initiative et créativité.

Vous acquerrez en outre des compétences professionnelles dans les domaines suivants :
- vous aurez une connaissance approfondie de la culture, de la littérature, de l'histoire et de la vie politique des pays francophones ;
- vous maîtriserez les méthodes générales de collecte d'informations pertinentes pour les études françaises et appliquerez les techniques de base de la recherche ;
- vous serez familiarisé(e) avec les problèmes sociaux, économiques et environnementaux des pays de la langue cible, et capable de communiquer et d'appliquer ce type de connaissances dans votre profession ;
- vous mettrez de manière créative vos connaissances au service de la médiation linguistique entre les cultures ;
- vous pourrez accomplir des tâches d'organisation pour les collectivités locales, en particulier pour des événements culturels liés aux pays francophones ;
- vous pourrez assurer des missions linguistiques dans les organes de presse et de médias, les assurances, l'administration universitaire, le journalisme, le montage cinématographique et de nombreux autres domaines ;
- vous pourrez assurer des missions de communication internationale dans le secteur du tourisme.

3. ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS DE LA LICENCE *ÉTUDES FRANÇAISES*

L'étudiant.e doit valider l'ensembles des unités d'enseignement (180 ECTS) constitutives du parcours correspondant à la licence *Études françaises* (120 ECTS + 10 ECTS de cours facultatifs), ainsi que de la spécialisation *Français sur objectif professionnel* (50 ECTS). La formation s'achève par un examen final de licence, comprenant la rédaction et la soumission d'un mémoire de fin d'études, ainsi que sa soutenance.

Principes généraux du système de crédits :
1. Au cours des six semestres de vos études, vous devez acquérir 180 crédits pour obtenir votre diplôme.
2. Vous devez obtenir en moyenne 30 crédits par semestre.
3. Les crédits s'obtiennent en validant les enseignements obligatoires, les enseignements optionnels à choix imposé et les enseignements facultatifs proposés au cours de vos études. Veuillez noter que de nombreux cours de deuxième et de troisième année exigent la validation de cours préalables : le fait de ne pas valider les cours de base ralentira donc la progression de vos études.

Le tableau de programme ci-dessous indique le rythme de progression recommandé.

1er semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Connaissances de base	Introduction à la méthodologie des sciences humaines I	2	note de TD	2	
	Lecture de textes français I	2	note de TD	3	
Civilisation française	Connaissances civilisationnelles françaises I	2	examen	2	
	Connaissances pratiques de la civilisation française I	2	note de TD	2	
La langue française en pratique I	Développement des compétences langagières du français I	2	note de TD	2	
	Phonétique française I	2	note de TD	2	
	Production de textes écrits I	2	note de TD	2	
L'usage du français	Cours pratique de grammaire française I	2	note de TD	2	
Au total		**16**		**17**	

2e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Connaissances de base	Introduction à la méthodologie des sciences humaines II	2	note de TD	2	Introduction à la méthodologie des sciences humaines I
	Lecture de textes français II	2	note de TD	3	Lecture de textes français I
Civilisation française	Connaissances civilisationnelles françaises II	2	examen	2	Connaissances civilisationnelles françaises I
	Connaissances pratiques de la civilisation française II	2	note de TD	2	Connaissances pratiques de la civilisation française I
La langue française en pratique I	Développement des compétences langagières du français II	2	note de TD	2	Développement des compétences langagières du français I
	Phonétique française II	2	note de TD	2	Phonétique française I
	Production de textes écrits II	2	note de TD	2	Production de textes écrits I
L'usage du français	Cours pratique de grammaire française II	2	note de TD	2	Cours pratique de grammaire française I
Introduction à la romanistique	Linguistique I	1	note de TD	1	
	Littérature I	1	note de TD	1	
Les arts en France	Arts plastiques et musique français	2	note de TD	3	
Examen de base				2	Développement des compétences langagières du français II, Cours pratique de grammaire française II
Au total		**20**		**24**	

3e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Introduction à la romanistique	Linguistique II	1	note de TD	1	
	Littérature II	1	note de TD	1	
Le français contemporain	Grammaire descriptive du français I	2	examen	4	Examen de base
Linguistique française contemporaine	Séminaire de linguistique française I	2	note de TD	2	Examen de base
Littérature française I	La littérature française au XVIIIe siècle	2	examen	4	Examen de base
Littérature française II.	Séminaire de littérature française au XVIIe siècle	2	note de TD	3	Examen de base
L'usage du français	Grammaire, texte, usage de langue I	2	note de TD	2	Examen de base
La langue française en pratique II	Développement des compétences langagières du français III	2	note de TD	3	Examen de base
Au total		**14**		**20**	

4e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Le français contemporain	Grammaire descriptive du français II	2	examen	4	Grammaire descriptive du français I
	Analyse linguistique de textes	2	note de TD	2	
Littérature française I	La littérature française au XIXe siècle	2	examen	4	
Littérature française II.	Séminaire de littérature française au XIXe siècle	2	note de TD	3	
L'usage du français	Grammaire, texte, usage de langue II	2	note de TD	2	Grammaire, texte, usage de langue I
Les arts en France	Théâtre français	2	note de TD	3	
La langue française en pratique II	Développement des compétences langagières du français IV	2	note de TD	3	
Au total		**14**		**21**	

5e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Linguistique française contemporaine	Principales tendances dans la linguistique française	2	examen	4	
	Séminaire de linguistique française II	2	note de TD	3	Séminaire de linguistique française I
Littérature française I	La littérature française au XXe siècle	2	examen	4	
Littérature française II	Séminaire de littérature française au XXe siècle	2	note de TD	3	
Les arts en France	Cinéma français	2	note de TD	3	
La langue française en pratique II	Développement des compétences langagières du français V	2	note de TD	3	
Au total		**12**		**20**	

6e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Civilisation française	Variétés de la langue française	2	examen	4	
Linguistique française contemporaine	Linguistique appliquée	2	note de TD	2	
Littérature française II	Séminaire de littérature française du Moyen Age et de la Renaissance	2	note de TD	3	
L'usage du français	Séminaire de grammaire française	2	note de TD	2	
La langue française en pratique II	Développement des compétences langagières du français VI	2	note de TD	3	
Mémoire de fin d'études				4	
Examen de clôture				0	
Au total		**10**		**18**	
Formation de Licence au total				**120**	

4. ORGANISATION DE LA SPÉCIALISATION *Le français sur objectif spécifique*

Cette formation dure 4 semestres et débute au 3e semestre de la licence.

3e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Société française et francophone	Le système des institutions politiques de la France	2	note de TD	3	
	Les pays francophones	2	examen	4	
Français professionnel I	Lecture de textes de presse spécialisée I	2	note de TD	3	
Français professionnel II	Terminologie du français professionnel	2	note de TD	3	
Au total		**8**		**13**	

4e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Français professionnel I	Lecture de textes de presse spécialisée II	2	note de TD	3	
	Lecture et interprétation de textes	2	note de TD	3	
Français professionnel II	Communication professionnelle I	2	note de TD	3	
Français professionnel III	Traductologie du français professionnel	2	examen	4	
Au total		**8**		**13**	

5e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Société française et francophone	Les médias français contemporains	2	examen	5	
Français professionnel I	Traduction assistée par ordinateur	2	note de TD	3	
Français professionnel II	Communication professionnelle II	2	note de TD	3	
Au total		**6**		**11**	

6e semestre

Cours		*Heures par semaine*	*Évaluation*	*ECTS*	*Pré-requis*
Français professionnel II	Communication professionnelle III	2	note de TD	3	
Français professionnel III	Variétés et usage du français	2	examen	5	
	Dictionnaires et bases de données terminologiques	2	note de TD	3	
Examen de clôture du module de la spécialisation				2	
Au total		**6**		**13**	
Spécialisation au total				**50**	

5. MODULE FACULTATIF : 10 ETCS

Pour valider des enseignements facultatifs à hauteur de 10 crédits, les étudiants peuvent choisir parmi l'ensemble de l'offre de cours du Département de Français, ainsi que parmi les cours proposés dans les autres filières de l'Université de Debrecen.

6. ÉVALUATION

1. Un cours de type TRAVAUX DIRIGÉS (TD) ou SÉMINAIRE est évalué par une NOTE sur une échelle de 1 à 5 (5 correspondant à « excellent » et 1 à un échec n'ouvrant droit à aucun crédit). Les modalités précises figurent dans le programme détaillé du TD donné. L'assiduité au séminaire est obligatoire : si vous manquez plus de 3 séances, quel qu'en soit le motif, vous ne recevrez pas de note.

2. Un cours de type COURS MAGISTRAL (CM) est évalué par un EXAMEN oral ou écrit, dont les modalités figurent dans le programme détaillé du cours magistral concerné.

3. La formation de licence sur 3 ans comprend deux examens de synthèse :
   (A) l'examen de base (EB), à la fin de la première année ;
   (B) l'examen de clôture (EC) à la fin de la troisième année.

(A) L'examen de base

L'examen de compétence linguistique de fin de première année, appelé examen de base (abrégé en EB), est une épreuve axée sur les compétences qui évalue la maîtrise du français des étudiants au regard des exigences fixées pour les étudiants de deuxième année inscrits à temps plein en licence. Cet examen vise à évaluer les compétences en français général ainsi qu'en français sur objectifs universitaires (FOU). L'EB a pour objectif de mesurer le niveau de compétence linguistique correspondant au niveau B2 solide du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Règlement de l'examen de base (EB)

Licence en *Langues et cultures néolatines, parcours français*

L'examen de base comporte deux parties :

a. Épreuve évaluant la compréhension de l'écrit et l'expression écrite en français

1. Test de grammaire (60 min ; l'utilisation d'un dictionnaire ou de tout autre outil d'aide est interdite).

2. Test de compréhension écrite et de rédaction à partir d'un article de presse en français de 2 500 à 3 000 caractères (90 min ; l'utilisation d'un dictionnaire ou de tout autre outil d'aide est interdite).

b. Épreuve évaluant la compréhension orale et l'expression orale en français

1. Vérification de la compréhension d'un enregistrement vidéo en français, d'une durée d'environ 2 à 5 minutes, au moyen d'un questionnaire à remplir par écrit, après deux visionnages et deux écoutes (30 min).

2. Lecture à voix haute d'un court texte (article de presse) devant le jury, suivie d'un bref résumé oral du contenu et d'un commentaire personnel. Temps de préparation sur place : 15 minutes.

3. Entretien guidé portant sur un ou plusieurs thèmes proposés.

NOTATION

Note finale = (a.1 + a.2 + compréhension orale + expression orale) / 5.

Toute note éliminatoire obtenue à l'une des épreuves entraîne une note finale insuffisante à l'examen fondamental.

En cas de nouvelle présentation à l'examen, seules les épreuves pour lesquelles le résultat obtenu est inférieur à 60 % doivent être repassées.

(B) L'examen de clôture

Règlement de l'examen final de la *Licence*

1. Les dispositions générales

À l'issue de la licence (BA) *Langues et cultures néolatines, Études françaises*, les étudiants passent un examen final. La condition préalable à l'admission à l'examen final est la rédaction d'un travail de diplôme correspondant à la spécialité (mémoire de fin d'études), dont la soutenance fait également partie de l'examen final. Seul le travail de diplôme jugé admissible par les rapporteurs dans leur avis écrit peut être soumis pour soutenance. A l'examen final, en plus de la soutenance orale du mémoire, les étudiants doivent témoigner de leurs connaissances acquises aux cours de leurs études en linguistique et en culture françaises (examen écrit et oral).

2. Le jury de l'examen final et l'évaluation de l'examen final

Les étudiants doivent passer l'examen final devant le jury d'examen final (au moins trois membres). Le président du jury d'examen final est le chef du Département de Français. Le directeur de mémoire est également membre du jury.
L'examen est évalué par le jury en séance à huis clos sur une échelle de 5 (de 1 à 5). La note de l'examen final est obtenue par la moyenne – arrondie à un chiffre entier – des quatre notes (note de l'examen écrit + notes de l'oral (a), (b) et (c)). Les membres du jury de l'examen final déterminent conjointement la note de l'examen final, en cas de doute, c'est le président du jury qui décide. L'examen final est public.

3. La partie écrite de l'examen final

Dans la partie écrite de l'examen final, les étudiants doivent rendre compte de leurs connaissances du français écrit.
Les parties de l'examen écrit sont les suivantes :
Test de grammaire (60 minutes, sans aide).
Test de compréhension écrite (60 minutes, à l'aide d'un dictionnaire monolingue français).
Test d'expression écrite, production de texte (60 minutes, à l'aide d'un dictionnaire monolingue français).
Tout test insuffisant entraînera une note insuffisante à l'examen final, car les trois tests de l'examen écrit sont une condition préalable à l'admission à l'examen oral. Dans le cas d'un examen écrit insuffisant, les tests réussis de l'examen peuvent être pris en compte durant la même année académique, c'est-à-dire le candidat peut être dispensé de les repasser si un seul test est insuffisant et le résultat des tests réussis est au moins 70%.
La note de la partie écrite de l'examen final est obtenue par la moyenne des notes des trois tests.

4. La partie orale de l'examen final

L'examen se déroule en français et consiste en un examen de synthèse des connaissances de linguistique (a), de littérature, d'histoire littéraire, de civilisation et d'histoire de l'art (b), acquises au cours des études de licence (matières de base et matières principales), ainsi que de la soutenance de mémoire (c). Les étudiants doivent préparer la soutenance de mémoire en tenant compte des remarques formulées dans l'avis écrit, et doivent répondre aux questions posées par les rapporteurs et le jury lors de la soutenance.
La liste des sujets de l'examen oral (a) et (b) comprenant également des références bibliographiques est disponible sur le site du Département de Français (Département de Français > Formation > Études françaises Licence (BA) > Examen de clôture, Sujets et littérature obligatoire) :
https://francia.unideb.hu/sites/default/files/upload_documents/zv_szobeli_temakorszakirodalom_fr.pdf

7. DESCRIPTIFS DES COURS

Nos descriptifs de matières vous donnent un aperçu du contenu des enseignements organisés par le DF pour chacune des catégories de matières. Le contenu effectif des cours peut évoluer d'une année à l'autre. Chaque cours dispose de son propre programme détaillé, accompagné d'une description du cours, publié sur le site e-learning du DF (https://elearning.unideb.hu) au début de chaque semestre universitaire.

Blocs de connaissances/programmes et descriptifs des matières

Le bloc de connaissances : ***Connaissances de base*** *ECTS au total :* ***10 ECTS*** Ses matières : **1) Introduction à la méthodologie des sciences humaines I-II.,** **2) Lecture de textes français I-II.**	
(1.) Nom de la matière : **Introduction à la méthodologie des sciences humaines I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**
Classement de la matière : **obligatoire**	
Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**	
Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné, *langue :* ***français*** D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---	
Mode d'évaluation : **note de TD** D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---	
Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**	
Pré-requis: ---	
Descriptif :	
Introduction générale aux études de Lettres en deux semestres. Le cours du premier semestre est consacré aux notions de base et des méthodes d'analyse des études linguistiques. Le vocabulaire de base de l'enseignement supérieur, l'organisation de l'université, les études supérieures, les études de français. La présence de la langue française dans le monde. Notions de base de l'histoire de la langue française. Notions de base de la lexicologie et de la lexicographie : le lexique du français, son influence sur le hongrois, l'utilisation des dictionnaires. Introduction aux études de grammaire descriptive. Recherches documentaires en bibliothèque (universitaire et départementale) et sur Internet. Le cours du deuxième semestre est consacré aux notions de base et des méthodes d'analyse des études littéraires. Les principaux types d'exercice (explication de texte, résumé court, résumé long, dissertation, essai). La contribution de l'analyse générique à la compréhension des œuvres littéraires. Vocabulaire de base du texte dramatique (extraits tirés des œuvres de Molière et de Ionesco). Vocabulaire de base du texte poétique. Les règles de la versification française. Les poèmes à forme fixe : ballade, sonnet, pantoum, haïku. Vocabulaire de base du texte narratif (extraits tirés des œuvres de Guilleragues et de Camus).	
Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée	
<u>Littérature obligatoire :</u> Miquel, Claire (2013). *Vocabulaire progressif du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-209-038130-6 Pons, Émilie (2014). *Les clés de la dissertation et du commentaire littéraire*. Ellipses, Paris. ISBN 2729884327 <u>Littérature recommandée :</u> Bergez, Daniel – Géraud, Violaine – Robrieux, Jean-Jacques (2016). *Vocabulaire de l'analyse littéraire*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200615493	

Jackson, Noutchié Njiké (2003). *Civilisation progressive de la francophonie.* CLE International, Paris. ISBN-13: 978-2090339451
Wilmet, Marc (2010). *Grammaire critique du français*. De Boeck Duculot, Paris. ISBN 9782801116104

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences
– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude
– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.
– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière: **Lecture de textes français I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **3+3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,
*langue : **français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours introduit les étudiants à la technique de lecture des textes en français, à l'utilisation des dictionnaires, ainsi qu'à la connaissance des caractéristiques stylistiques des différents types de textes.
Le corpus étudié se compose premièrement de textes littéraires, de textes sur la vie quotidienne, sur la civilisation française et sur l'actualité, deuxièmement d'analyses et d'essais scientifiques, (relevant principalement du domaine des sciences sociales et de celui de la critique littéraire) dans le but de préparer les étudiants à une activité scientifique ultérieure.

Le cours de deux semestres permet aux étudiants, d'une part d'acquérir les compétences nécessaires en lecture et interprétation de textes français pour pouvoir ensuite rédiger des textes de manière autonome, d'autre part d'approfondir leurs connaissances sur la civilisation française.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

C. Dappoigny – H. Picard – S. Neel – M. Auffray –A. Panet –S. Guégan – E. Lesueur – Ch. Dufour – S. Le Floch – H. Lhermitte – Ch.-E. Millon (2019). *Au fil des textes*. Français 2de – Livre élève. Hachette, Paris. EAN 9782017041788

J. Pécheur (2010). *Civilisation progressive du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-2-09-035365-5

Digitális belépő a francia nyelv és kultúra tanulmányozásába. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Marádi, K., Nagy A., Szilágyi I. Debreceni Egyetem, 2020. Elérhetőség: https://elearning.unideb.hu

Littérature recommandée :

Miquel, Claire (2013). *Vocabulaire progressif du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-209-038130-6

R. Mimran – S. Poisson-Quinton (2003). *Compréhension écrite*. CLE International, Paris. ISBN 978-2-09-038000-2

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.

– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Anikó Forgács, enseignante du FLE, chargée de l'organisation des programmes d'enseignement

Le bloc de connaissances : ***Civilisation française***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Connaissances civilisationnelles françaises I-II.,**

2) Connaissances pratiques de la civilisation française I-II.,

3) Variétés de la langue française

(1.) Nom de la matière : **Connaissances civilisationnelles françaises I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30+30** a dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Ces cours magistraux de deux semestres offrent aux étudiants des connaissances générales en civilisation française.
Le premier semestre est consacré à la présentation de la place économique et politique qu'occupe la France contemporaine sur la scène de la politique mondiale. Par la suite, sont passés en revue la géographie de la France, ses régions, ses villes les plus importantes ainsi que les territoires d'outre-mer. Une attention toute particulière est consacrée à Paris, avec ses monuments et ses musées. L'aperçu général est complété par une présentation plus détaillée des grandes régions s'étendant sur leurs traditions et leur gastronomie.
Les cours magistraux de civilisation du second semestre sont consacrés à l'histoire de la France des débuts jusqu'à nos jours. La thématique en est la suivante:
La Gaule antique. Les dynasties de la France du Moyen Âge, ses rois les plus importants, les événements historiques majeurs. La France de l'ère moderne. L'arrière-plan historique de la Renaissance, du classicisme et des Lumières. La Révolution, la Restauration, la Monarchie de Juillet, le Second empire et la Troisième République. L'histoire du XXe siècle: la Grande Guerre, la Seconde Guerre mondiale, les guerres d'Indochine et d'Algérie, mai 1968. Les présidents les plus importants. Les événements récents: attentats, manifestations, réformes.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

J. Pécheur (2010). *Civilisation progressive du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-2-09-035365-5
R. Roesch – R. Rolle-Harold (2020). *La France au quotidien*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706117389

Littérature recommandée :

J-M. Frisa – D. Mathey (2018). *Comment va la vie ? A la découverte de la France au fil des générations*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706141905
D.C. Meyer (2010*). Clés pour la France*. Hachette FLE, Paris. ISBN 2011557364
N. Kada – P. Terrone (2017). *La République française : le citoyen et les institutions*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706126361

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.

c) attitude
– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(2.) Nom de la matière : **Connaissances pratiques de la civilisation française I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,

*langue : **français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Les travaux dirigés de civilisation sont consacrés, au premier semestre, aux caractéristiques et problèmes de la société française contemporaine. A part les thèmes de la famille (mariage, politique familiale), du logement, de la santé, de la gastronomie, des loisirs et du voyage, le programme des cours comprend l'étude du système scolaire, des caractéristiques de la société multiculturelle et des difficultés d'intégration de plusieurs générations d'immigrés.
Les travaux dirigés de civilisation du deuxième semestre sont consacrés à la vie économique et culturelle de la France. Les thèmes abordés: culture de masse et "haute" culture. Les événements culturels majeurs (festivals d'Avignon et de Cannes, prix littéraires). Le monde du travail et des finances. Les caractéristiques principales de l'économie française: pouvoir mondial d'industri agro-alimentaire; le monde du luxe et de la mode. Les produits typiquement français. Les nouvelles technologies; l'écologie. Religions, sectes, superstitions.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

J. Pécheur (2010). *Civilisation progressive du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-2-09-035365-5

R. Roesch – R. Rolle-Harold (2020). *La France au quotidien*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706117389

Littérature recommandée :

J-M. Frisa – D. Mathey (2018). *Comment va la vie ? A la découverte de la France au fil des générations*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706141905

D.C. Meyer (2010*). Clés pour la France*. Hachette FLE, Paris. ISBN 2011557364

N. Kada – P. Terrone (2017). *La République française : le citoyen et les institutions*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706126361

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.

– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.

c) attitude

– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(3.) Nom de la matière : **Variétés de la langue française**	Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Dans le cadre du cours, nous examinons les variétés de la langue française, notamment les variétés géographiques, sociolinguistiques et normatives. En ce qui concerne les variétés normatives, nous analysons à l'aide des exemples concrets les caractéristiques des registres (soutenu, standard, familier, argotique, …) et les situations de leur utilisation. Quant aux variétés géographiques, nous analysons d'une part les variétés régionales existant en France, d'autre part les caractéristiques principales des variétés existant dans les pays francophones (Belgique, Canada, ex-colonies en Afrique).
Enfin, nous analysons les différents sociolectes, nous examinons leur utilisations, leur formation et leur impact sur la langue.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

<u>Littérature obligatoire :</u>

B. Cerquiglini – J-Cl. Corbeil – J-M. Klinkenberg – B. Peeters – L. Trondheim (2002). *Le français dans tous ses états.* Flammarion, Paris. ISBN 2080800345

L. Depecker (1992). *Les mots des régions de France.* Belin, Paris. ISBN 10 : 2701112788

A. Valdman (1979). *Le français hors de France.* Champignon, Paris. ISBN 2.85203.042-X

Littérature recommandée :

B. Cerquiglini (1991). *La naissance du français.* PUF, Paris. ISBN 10 : 2130448259
J. Picoche – Ch. Marchello-Nizia (1994). *Histoire de la langue française.* Nathan Université, Paris. ISBN 10 : 2091912433

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.

c) attitude

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

Le bloc de connaissances: ***La langue française en pratique I.***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Développement des compétences langagières du français I-II.,**
2) Phonétique française I-II.,
3) Production de textes écrits I-II.

(1.) Nom de la matière : **Développement des compétences langagières du français I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif de ce cours est de développer les quatre compétences de base, à savoir la compréhension écrite et orale, et la production écrite et orale des étudiants.
Quant aux compétences écrites, les étudiants travaillent sur des supports variés, ils lisent, analysent et interprètent des textes littéraires, journalistiques, des publicités, des blogs, etc. Ils rédigent des textes plus simples – des lettres, des courriels, des blogs ou des commentaires.
Parallèlement aux compétences écrites, nous développons les compétences verbales également pour que les étudiants soient capables de présenter leur opinion, de parler des sujets avec l'application correcte des règles grammaticales, sémantiques et stylistiques. Nous mettons l'accent sur un apprentissage ciblé sur la communication, nous nous efforçons donc de créer des situations de communication authentiques. Le développement des compétences orales s'étend également sur l'utilisation active du vocabulaire lié aux sujets civilisationnels et sur la compréhension des textes oraux pour laquelle nous travaillons avec des matériaux sonores authentiques.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
C. Dollez – S. Pons (2013). *Alter ego + 3*. Méthode de français. Hachette, Paris. ISBN 9782011558145
C. Dollez – S. Pons – P. Trévisiol (2013). *Alter ego + 3*. Cahier d'activités. Hachette, Paris, ISBN 9782011558152
Miquel, Claire (2013). *Vocabulaire progressif du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-209-038130-6

Littérature recommandée :
C. Dappoigny – H. Picard – S. Neel – M. Auffray –A. Panet –S. Guégan – E. Lesueur – Ch. Dufour – S. Le Floch – H. Lhermitte – Ch.-E. Millon (2019). *Au fil des textes*. – Livre élève. Hachette, Paris. EAN 9782017041788
Digitális belépő a francia nyelv és kultúra tanulmányozásába. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Marádi, K., Nagy A., Szilágyi I. Debreceni Egyetem, 2020. Elérhetőség: https://elearning.unideb.hu

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.
b) compétences
– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.
c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.
d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(2.) Nom de la matière : **Phonétique française I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Dans le cadre de l'enseignement de la phonétique, nous examinons les caractéristiques acoustiques du flux audio, notamment les particularités physiques et les problèmes articulatoires des sons. Nous examinons une à une les caractéristiques des voyelles et des consonnes. Ensuite, nous passons à l'examen des éléments suprasegmentaux, comme l'accent, l'intonation, la cadence et le rythme de la parole.
Il est important en même temps que les étudiants apprennent et utilisent correctement la terminologie scientifique de la phonétique et de la phonologie. Ils apprennent également l'utilisation de l'alphabet phonétique international. Pendant les cours, nous faisons d'une part des exercices spécialement élaborés pour l'enseignement de la phonétique, d'autre part nous travaillons avec des matériaux sonores authentiques pour développer la capacité de compréhension auditive.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Bárdosi, Vilmos (1996). *Au son des sons. Manuel d'exercices de compréhension, de prononciation et d'orthographe du français moderne*. Eötvös József Könyvkiadó, Budapest. ISBN 9637338012

Fonetika (Phonétique). In : *Digitális belépő a francia nyelv és kultúra tanulmányozásába.* Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Marádi, K., Nagy A., Szilágyi I. Debreceni Egyetem, 2020. URL : https://elearning.unideb.hu

Charliac, L. – Motron, A-C. (2018). *Phonétique progressive du français* - Niveau avancé (B2/C1). CLE International, Paris. ISBN 978-2-09-038220-4

Littérature recommandée :

Abry, D. – Chalaron, M.L (2007). *Les 500 exercices de phonétique.* Hachette, Paris. ISBN-10 : 2011556988

Herman, J. (1984). *Phonétique et phonologie du français contemporain.* Tankönyvkiadó, Budapest. ISBN 9631776085

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.

c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(3.) Nom de la matière : **Production de textes écrits I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,
*langue : **français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours de rédaction des textes écrits se connecte étroitement aux connaissances acquises aux cours de grammaire et aux cours de développement des compétences langagières, et permet l'application de ces connaissances dans la pratique. Pendant le premier semestre, les étudiants doivent rédiger des textes français plus simples, avec l'interprétation parallèle des difficultés grammaticales, syntaxiques et stylistiques rencontrées. Au deuxième semestre, nous nous concentrerons sur des textes plus compliqués et plus complexes.
Les textes à rédiger sont en relation avec des situations de la vie quotidienne : les étudiants doivent remplir des formulaires, écrire différents types de lettres, des commentaires, des blogs ou donner leur opinion.
Le cours permet d'approfondir les connaissances grammaticales et d'élargir le vocabulaire des étudiants.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
C. Dollez – S. Pons (2013). *Alter ego + 3*. Méthode de français. Hachette, Paris. ISBN 9782011558145
C. Dollez – S. Pons – P. Trévisiol (2013). *Alter ego + 3*. Cahier d'activités. Hachette, Paris, ISBN 9782011558152
Miquel, Claire (2013). *Vocabulaire progressif du français*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 978-209-038130-6

Littérature recommandée :
C. Dappoigny – H. Picard – S. Neel – M. Auffray –A. Panet –S. Guégan – E. Lesueur – Ch. Dufour – S. Le Floch – H. Lhermitte – Ch.-E. Millon (2019). *Au fil des textes*. Français 2de – Livre élève. Hachette, Paris. EAN 9782017041788
Digitális belépő a francia nyelv és kultúra tanulmányozásába. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Marádi, K., Nagy A., Szilágyi I. Debreceni Egyetem, 2020. Elérhetőség: https://elearning.unideb.hu

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
b) compétences
– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.
c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.
d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

Responsable de la matière : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD
Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Le bloc de connaissances: ***La langue française en pratique II.*** *ECTS au total :* ***12 ECTS*** Ses matières : **1) Développement des compétences langagières du français III-VI.**	
(1.) Nom de la matière : **Développement des compétences langagières du français III-VI.**	Sa valeur d'ECTS : **3+3+3+3**
Classement de la matière : **obligatoire**	
Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**	
Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30+30+30** dans le semestre donné, *langue :* ***français*** D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---	
Mode d'évaluation : **note de TD** D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---	
Le semestre de la matière dans le programme : **3-6.**	
Pré-requis: **Examen de base**	
Descriptif :	
L'objectif de ce cours est de développer les quatre compétences de base, à savoir la compréhension écrite et orale, et la production écrite et orale des étudiants. Quant aux compétences écrites, les étudiants travaillent sur des supports variés, ils lisent, analysent et interprètent des textes littéraires, journalistiques, des publicités, des blogs, etc. Ils rédigent des textes de plus en plus complexes – lettre de motivation, CV, interview, analyse, compte rendu, etc. Parallèlement aux compétences écrites, nous développons les compétences verbales également pour que les étudiants soient capables de présenter leur opinion, de parler des sujets variés avec l'application correcte des règles grammaticales, sémantiques et stylistiques. Nous mettons l'accent sur un apprentissage ciblé sur la communication, nous nous efforçons donc de créer des situations de communication authentiques. Le développement des compétences orales s'étend également sur l'utilisation active du vocabulaire lié aux sujets civilisationnels et sur la compréhension des textes oraux pour laquelle nous travaillons avec des matériaux sonores authentiques.	
Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée	
Littérature obligatoire : M. Antier – J. Bonenfant – G. Chort – C. Dollez – M. Guilloux – S. Pons (2013). *Alter ego + 4. Méthode de français.* Hachette, Paris. ISBN 2014015503 M. Guilloux – C. Herry – S. Pons (2010). *Alter ego 5. Méthode de français.* Hachette, Paris. ISBN 9782011557971 Littérature recommandée : E. Lainé – D. Richard – J. Bonenfant – C. Dollez – A. Gaudel (2015). *Alter ego + 4. Cahier d'activités.* Hachette, Paris. ISBN 9782014015515 A. Berthet – C. Louvel (2010). *Alter ego 5. Cahier de perfectionnement*. Hachette, Paris. ISBN 9782011557988 C. Miquel (2019). *Vocabulaire progressif du français.* Niveau perfectionnement. CLE International, Paris. ISBN 9782090384536	
Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :	
a) connaissances – Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.	

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique

b) compétences

– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***L'usage du français***

ECTS au total : ***10 ECTS***

Ses matières : **1) Cours pratique de grammaire française I-II.,**
2) Grammaire, texte, usage de langue I-II.,
3) Séminaire de grammaire française

(1.) Nom de la matière : **Cours pratique de grammaire française I-II.** | Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière **: 100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **1-2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif du cours est de donner une vue globale de la grammaire française, à l'aide d'exercices pratiques.
Au premier semestre, on étudie, dans une perspective pratique, certains phénomènes grammaticaux dans les cadres de la phrase simple, tels les articles, les substantifs, les adjectifs, les pronoms, les prépositions, les adverbes, ainsi que l'emploi des temps et des modes verbaux. On traite avec une attention particulière les phénomènes grammaticaux susceptibles de causer des difficultés aux locuteurs non natifs. En partant d'exercices simples, d'un caractère mécanique, les étudiants seront amenés à comprendre et à utiliser correctement les structures complexes au niveau de la construction du texte.
Au deuxième semestre, on étudie les types de propositions dans la phrase complexe, notamment les *subordonnées relative*, *complétive* et *circonstancielle*, et avant tout les conjonctions de subordination, ainsi que l'emploi des temps et des modes verbaux. On traite avec une attention particulière les phénomènes susceptibles de causer des difficultés aux locuteurs non natifs. En partant d'exercices simples, d'un caractère mécanique, les étudiants seront amenés à comprendre et à utiliser correctement les structures complexes au niveau de la construction du texte.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Y. Delatour – D. Jennepin – M. Léon-Dufour – A. Mattlé-Yeganeh – B. Teyssier (1996). *Grammaire – 350 exercices.* Niveau moyen. Nouvelle édition. Hachette, coll.« Exerçons-nous », Paris. ISBN 2-01-15 5058-0

Bescherelle, La Conjugaison pour tous (1997). Hatier, Paris. ISBN 2218717166

Littérature recommandée :

Digitális belépő a francia nyelv és kultúra tanulmányozásába. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Marádi, K., Nagy A., Szilágyi I. Debreceni Egyetem, 2020. Elérhetőség: https://elearning.unideb.hu

Le français au bout des doigts. Manuel dynamique de perfectionnement linguistique en langue française. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Bors, E., Marádi, K., Nagy A. Bölcsész Konzorcium, Debrecen – Budapest – Piliscsaba, 2006. Elérhetőség: https://francia.unideb.hu/hu/node/297

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

(2.) Nom de la matière : **Grammaire, texte, usage de langue I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,

*langue : **français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3-4.**

Pré-requis: **Examen de base**

Descriptif :

L'objectif du cours est d'améliorer le niveau des compétences communicatives écrite et orale des étudiants.
Se basant sur les compétences grammaticales acquises en première année, on pratique, au premier semestre, à un niveau linguistique plus élevé, et à l'aide d'un lexique plus riche, les règles grammaticales relatives à la structure de la phrase simple, au nom et au verbe en particulier. Les exercices, d'abord d'un caractère simple, amènent graduellement les étudiants à une connaissance approfondie des phénomènes grammaticaux complexes, et à l'emploi conscient des règles au niveau de la construction textuelle.

Au deuxième semestre, se basant sur les compétences grammaticales acquises en première année, on pratique, à un niveau linguistique plus élevé, et à l'aide d'un lexique plus riche, les règles grammaticales relatives à la structure de la phrase complexe, aux différents types de propositions, y compris l'emploi des conjonctions, des temps et des modes verbaux. Les exercices, d'abord d'un caractère simple, amènent graduellement les étudiants à une connaissance approfondie des phénomènes grammaticaux complexes, et à l'emploi conscient des règles au niveau de la construction textuelle.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

J. Cadiot-Cueilleron – J.-P. Frayssinhes – L. Klotz – N. Lefebvre du Preÿ – J. de Montgolfier (1992). *Grammaire – 350 exercices.* Niveau supérieur I. Hachette, coll.« Exerçons-nous », Paris. ISBN 2-01-016289-7

Bescherelle, La Conjugaison pour tous (1997). Hatier, Paris. ISBN 2218717166

Littérature recommandée :

Kelemen Jolán (2002). *Exercices de français contemporain*. Nemzedékek Tudása Tankönyvkiadó, Budapest.

Le français au bout des doigts. Manuel dynamique de perfectionnement linguistique en langue française. Alkotó szerk. Csűry, I., társszerzők: Bors, E., Marádi, K., Nagy A. Bölcsész Konzorcium, Debrecen – Budapest – Piliscsaba, 2006. Elérhetőség: https://francia.unideb.hu/hu/node/297

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

(3.) Nom de la matière : **Séminaire de grammaire française**	Sa valeur d'ECTS : **2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

*langue : **français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif du cours est de préparer les étudiants au test de grammaire de l'examen final. Les étudiants révisent les phénomènes les plus fréquents et les plus difficiles de la grammaire française. Les séries d'exercices structurés les aident à approfondir leurs connaissances acquises aux semestres précédents, et à perfectionner leur expression langagière écrite.
Les sujets traités sont les suivants :

- les articles
- les pronoms personnels
- la négation
- les prépositions
- les modes et les temps verbaux
- les propositions subordonnées

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

C.-M. Beaujeu – A. Carlier – R. Mimran – M. Torres – J. Vrillaud-Meunier (1991). *Grammaire 350 exercices*, Niveau supérieur II., coll. « Exerçons-nous ». Hachette, Paris. ISBN 2010162919

M. Riegel – J.-Ch. Pellat – R. Rioul (2002). *Grammaire méthodique du français*, 2e édition. Quadrige/PUF, Paris. ISBN 9782130539599

Littérature recommandée :

Ch. Abbadie – B. Chovelon – M.-H. Morsel (1994, 5e éd. revue et augmentée). *L'expression française écrite et orale.* Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2700100400

É. Sirejols – P. Claude (1997*). Grammaire 450 nouveaux exercices*. Niveau avancé. CLE International, Paris. ISBN 2090338354

Grammaire du français contemporain sous la direction de J. Kelemen (1993). Tankönyvkiadó, Budapest. ISBN 9631852792

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours: Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

Le bloc de connaissances **: *Introduction à la romanistique***
ECTS au total : 4 ***ECTS***
Ses matières : **1) Littérature I-II.,**
2) Linguistique I-II.

(1.) Nom de la matière : **Littérature I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **1+1**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **15+15** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **2-3.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le but général du cours est de familiariser les étudiant(e)s avec les notions fondamentales des sciences littéraires.
Les rapports de la théorie et de la critique littéraire. La notion du texte littéraire, ses caractéristiques. Le style et les connotations. La structure et la forme. La cohérence du texte littéraire. La littérature et la communication. Les analyses biographiques, esthétiques, culturelles et idéologiques.
Les rapports de la littérature avec les autres sciences comme la philosophie, la psychologie, la sociologie, la linguistique.
La notion de l'histoire littéraire. Aperçu d'histoire littéraire : les courants, les écoles, les auteurs les plus importants de la littérature française. Les littératures francophones. La littérature canadienne française, la littérature belge, la littérature francophone de l'Afrique. Les recherches en littérature comparée, son objet, ses méthodes d'analyse. La problématique de la référentialité. La réception de l'œuvre littéraire.
Les notions de base de la narratologie : l'auteur, le narrateur, le personnage, l'espace, le temps, le point de vue narratif, la focalisation. L'inscription du moi lyrique dans le texte poétique. Le drame : texte écrit et texte joué.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Chevrel, Yves – Tran-Gervat, Yen-Maï (2018). *Guide pratique de la recherche en littérature*. Presses Sorbonne Nouvelle, Paris. ISBN 9782878549799
Schmitt, Michel – Viala, Alain (1982). *Savoir-lire*. Didier, Paris. ISBN 2-278-03453-7

Littérature recommandée :
Bergez, Daniel (éd.) (2002). *Méthodes critiques pour l'analyse littéraire*. Nathan, Paris. ISBN 2-09-191232-8
Couprie, Alain (2016). *Les grandes dates de la littérature française.* Armand Colin, Paris. EAN 9782200614072
Chevrel, Yves (1989). *La Littérature comparée*. PUF, Paris. ISBN 978-2130574996

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
b) compétences
– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.

– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD ; Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière : **Linguistique I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **1+1**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **15+15** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **2-3.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Au premier semestre, les sujets abordés sont les suivants :
Les sciences du langage et la description linguistique. Signe, information, communication linguistique. Le caractère multimodal de la communication. Langue et usage. Langue écrite et parlée; les normes linguistiques. La diversité des langues et leurs types. Linguistique historique et comparée. Les variétés de la langue: aperçu de l'histoire, de la géographie et de la sociolinguistique de la langue française. Les familles de langues, la place du français parmi les langues du monde et au sein des langues néolatines; les caractéristiques typologiques du français.
Au deuxième semestre, les sujets abordés sont les suivants :
Les niveaux structuraux du système linguistique: phonétique et phonologie, morphologie, syntaxe; lexicologie. La lexicologie et lexicographie françaises: (types de) dictionnaires, aperçu historique. Sémantique, pragmatique, analyses du texte et du discours. Linguistique contrastive. Linguistique appliquée.
Approches linguistiques, les courants de la linguistique. Bref aperçu historique de l'évolution de la discipline. Linguistes français. Objet, matière et méthode en sciences du langage. Les outils et les sources des études de linguistique.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Riegel, M. - Pellat, J-C. - Rioul, R. (2004). *Grammaire méthodique du français*. PUF, Paris. ISBN 2 13 053959 9
Garric, Nathalie (2007). *Introduction à la linguistique*. Hachette Éducation, Paris. ISBN 2011817765, 9782011817761
Moeschler, Jacques et Auchlin, Antoine (2013). *Introduction à la linguistique contemporaine*. Armand Colin, Paris. ISBN 978-2-200-35582-1

Mounin, Georges (1985). *Histoire de la linguistique, des origines au XXe siècle*. PUF, Paris. ISBN 2130392164, 9782130392163

Littérature recommandée :

Baylon, Christian –Fabre, Paul (2005). *Initiation à la linguistique*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200343205, 9782200343200
Banniard, Michel (2008). *Du latin aux langues romanes*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200354487, 9782200354480
Bertrand, Olivier (2011). *Histoire du vocabulaire français: origines, emprunts et création lexicale*. Ecole polytechnique, Paris. ISBN 2730215816, 9782730215817
Lehmann, Alise – Martin-Berthet, Françoise (2013). *Lexicologie : Sémantique, morphologie et lexicographie*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200282818, 9782200282813

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences

– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.

– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.

– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Nagy Andrea, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***Le français contemporain***

ECTS au total : ***10 ECTS***

Ses matières : **1) Grammaire descriptive du français I-II.,**

2) Analyse linguistique de textes

(1.) Nom de la matière: **Grammaire descriptive du français I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **4+4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3-4.**

Pré-requis: **Examen de base**

Descriptif :

Les cours magistraux se concentrent sur la syntaxe, tandis que la morphologie, étudiée plus amplement dans les travaux pratiques, sera examinée ici avant tout en fonction des phénomènes syntaxiques visés. En même temps, les structures syntaxiques sont présentées avec leurs aspects sémantiques et pragmatiques, ce qui permet de montrer les relations étroites entre les disciplines linguistiques particulières. La présentation théorique n'exclut pas le traitement de questions de style et d'usage correct.

I^{er} semestre : *La structure de la phrase simple*. Fonctions et parties du discours ; la phrase canonique et les types de phrase. La sémantique des constructions « sujet–prédicat ». Les compléments verbaux et nominaux. La perspective communicative de la phrase, les constructions « thème–rhème », et les variations dans l'ordre des termes.

II^{e} semestre : *La structure de la phrase complexe*. Les types de coordination et de subordination. L'emploi des modes verbaux, avant tout dans les subordonnées. Temps et aspect ; les valeurs sémantiques et stylistiques des formes temporelles. – La syntaxe de la négation et de l'interrogation.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

M. Riegel – J.-Ch. Pellat – R. Rioul (2002). *Grammaire méthodique du français*, 2^{e} édition. Quadrige/PUF, Paris. ISBN 9782130539599

Grammaire du français contemporain sous la direction de J. Kelemen (1993). Tankönyvkiadó, Budapest. ISBN 9631852792

Littérature recommandée :

C. Narjoux (2018). *Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français.* De Boeck Supérieur, Louvain-la-Neuve. ISBN 978-2-8073-0819-0

Y. Delatour – D. Jennepin – M. Léon-Dufour – B. Teyssier (2004). *Nouvelle grammaire du français. Cours de Civilisation française de la Sorbonne.* Hachette, Paris. ISBN-10 3191633839

R. Eluerd (2017). *Grammaire descriptive de la langue française*. Armand Colin, Paris. ISBN-10 : 2200613423

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.

– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière: **Analyse linguistique de textes**	Sa valeur d'ECTS : **2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Dans les cadres de la linguistique textuelle, en dépassant l'analyse synaxique proprement dite, on étudie le texte, unité d'organisation supérieure. Après une définition du texte en tant qu'objet de recherche, on présente les théories et les méthodes applicables à l'analyse textuelle. Seront examinées également les conditions de la production et de la réception (compréhension, interprétation) des textes.
On passe en revue les différentes tendances de la linguistique textuelle, notamment la théorie pragmatique du texte, qui souligne l'importance des textes en tant qu'actes de langage, et la théorie de la communication, qui considère le texte comme une unité de communication. Enfin, on étudie la théorie de la logique du texte, qui propose de celui-ci une analyse formelle.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
J-M. Adam (2005). *La linguistique textuelle: Introduction à l'analyse textuelle des discours.* Armand Colin, Coll. « Cursus »,, Paris. ISBN-10 : 2200267525
D. Maingueneau (2014). *Discours et analyse du discours.* Armand Colin, Paris. ISBN-10 : 2200289960
Littérature recommandée :
J-M. Adam (2001*). Les Textes : types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue.* Nathan, Coll. « Université », Paris. ISBN-10 : 2091911674
C. Narjoux (2018). *Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français.* De Boeck Supérieur, Louvain-la-Neuve. ISBN 978-2-8073-0819-0
M. Riegel – J.-Ch. Pellat – R. Rioul (2002). *Grammaire méthodique du français*, 2e édition. Quadrige/PUF, Paris. ISBN 9782130539599

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

c) attitude

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***Linguistique française contemporaine***

ECTS au total : ***11 ECTS***

Ses matières : **1) Séminaire de linguistique française I-II.**

2) Principales tendances dans la linguistique française,

3) Linguistique appliquée

(1.) Nom de la matière: **Séminaire de linguistique française I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **2+3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3., 5.**

Pré-requis: **Examen de base**

Descriptif :

Les séminaires accompagnant les cours magistraux de grammaire descriptive ont pour objectif d'explorer le système du français par l'étude empirique de l'usage réel avec les moyens de la linguistique de corpus. Après une introduction terminologique et méthodologique générale, seront abordés les sujets suivants: les catégories du lexique; les parties du discours; morphologie lexicale et grammaticale. Les structures de la phrase simple. La structure des constituants de la phrase. La structure actantielle et la combinatoire syntaxique du verbe. L'ordre des mots. Le rapport de la

structure grammaticale et de la structure thématique. Les types des constructions syntaxiques en français. Opérations syntaxiques: la négation, l'interrogation, le discours direct, indirect et le discours indirect libre.
Les séminaires accompagnant le deuxième semestre des cours magistraux de grammaire descriptive continuent l'exploration empirique du système du français. L'étude de l'usage réel, située dans un cadre discursif/textuel et faisant recours aux moyens de la linguistique de corpus, suit la thématique suivante: les types de phrases; le classement des phrases complexes, les difficultés de la distinction des types respectifs. Les moyens de la jonction des propositions. La juxtaposition. Les types des propositions coordonnées. Les formes de l'insertion. La proposition complétive : types; le verbe de la principale; le mode dans la subordonnée. Les types des propositions relatives et leurs caractéristiques. Les problèmes du classement des propositions subordonnées. L'emploi des modes et temps verbaux dans les phrases complexes. Les particularités grammaticales du français parlé.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Riegel, M. - Pellat, J-C. - Rioul, R. (2004). *Grammaire méthodique du français*. PUF, Paris. ISBN 2 13 053959 9
Siepmann, Dirk (1999). « Linguistique de corpus et grammaire : une nouvelle donne pour l'enseignement du français langue étrangère », in *Französisch heute* 3/1999, p. 309-327. ISSN 0342-2895
Zufferey, Sandrine (2020) *Introduction à la linguistique de corpus.* Collection : Sciences cognitives. London: ISTE Editions. ISBN papier : 9781784056834, ISBN ebook : 9781784066833

Littérature recommandée :

Bilger, M., & Cappeau, P. (2016). *L'apport des corpus échantillonnés aux descriptions grammaticales. L'exemple des formes* contre *et* entre. Linguistik Online, 78(4). https://doi.org/10.13092/lo.78.2948 ISSN 1615-3014
Kelemen, J. (éd.) (1985). *Grammaire du français contemporain*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest. ISBN 963 19 2386 - X
Kamber, Alain (2011). « Contexte et sens: utilisation d'un corpus écrit dans l'enseignement / apprentissage du FLE ». In : *Travaux neuchâtelois de linguistique* 55, 199-218. ISSN 2504-205X
Lotfi Abouda (2010). « De la visibilité syntaxique des modes, de l'invisibilité syntaxique des temps ». VIIIe Congrès International de Linguistique Française, Sep 2008, Oviedo, Espagne. pp. 319-333. halshs-01325203 - in Flor María Bango de la Campa; María Luisa Donaire Fernández; Camino Álvarez Castro (eds.) *Liens linguistiques : études sur la combinatoire et la hierarchie des composants*. Lang, Bern. Series: Sciences pour la communication, 90. ISBN-10 : 303430384X, ISBN-13 : 978-3034303842
Jeanne-Marie Debaisieux (dir.) (2013). *Analyses linguistiques sur corpus : Subordination et insubordination en français.* Lavoisier, Paris. ISBN 978-2-7462-4532-7

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

c) attitude

– Il/Elle s'intéresse à d'autres langues romanes, il/elle utilise ses compétences pour acquérir une connaissance active d'autres langues appartenant à cette même famille.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(2.) Nom de la matière: **Principales tendances dans la linguistique française**	Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **5.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Tout en faisant le point sur les acquis en matière de langues et de domaines et écoles des sciences du langage, les cours magistraux offrent un aperçu général des spécificités et de quelques grandes orientations de recherches de la linguistique moderne dans le domaine français. Les thèmes étudiés:
La lexicographie française : passé et présent. La théorie sens – texte et la lexicologie explicative et combinatoire. Nouvelles approches grammaticales : syntaxe du français parlé ; grammaires formelles. Les approches linguistiques du texte et les différentes écoles d'analyse de/du discours. Énoncé et énonciation. Écoles de pragmatique : la pragmatique intégrée; la pragmatique de la pertinence. La sociolinguistique. La linguistique appliquée.
Cette thématique est complétée par la présentation des structures, institutions et organes des sciences du langage dans le domaine français.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Oswald Ducrot, Jean-Marie Schaeffer (1995). *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage.* Editions du Seuil, Paris. ISBN 2-02-014437-9

Moeschler, Jacques et Auchlin, Antoine (2013). *Introduction à la linguistique contemporaine*. Armand Colin, Paris. ISBN 978-2-200-35582-1

Littérature recommandée :

Mahmoudian Mortéza, « Linguistique et sciences du langage », *La linguistique*, 2013/1 (Vol. 49), p. 67-96. DOI : 10.3917/ling.491.0067. URL : https://www.cairn.info/revue-la-linguistique-2013-1-page-67.htm ISSN : 0075-966X, ISSN en ligne : 2101-0234

Jean-Claude Chevalier, « 1. Que et quelles sont les grammaires scientifiques du français au xxe siècle ? », *Modèles linguistiques*, 42 | 2000, 5-13. = Jean-Claude Chevalier, « 1. Que et quelles sont les grammaires scientifiques du français au xxe siècle ? », *Modèles linguistiques* [Online], 42 | 2000, http://journals.openedition.org/ml/1423 ; DOI : https://doi.org/10.4000/ml.1423 Electronic ISSN 2274-0511

Polguère, Alain (1998). « La théorie Sens-Texte ». *Dialangue*, Vol. 8-9, Université du Québec à Chicoutimi, pp. 9-30. ISSN 1180-3460

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.
– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude

– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

(3.) Nom de la matière: **Linguistique appliquée**	Sa valeur d'ECTS : **2**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
*langue : **français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

A l'issue de l'obtention de leur diplôme, les étudiants exerceront des activités professionnelles liées à des sciences qui relèvent de la catégorie interdisciplinaire de la linguistique appliquée. En même temps, la connaissance générale du domaine constitue un complément indispensable des études en linguistique. En partant donc de la définition et de la distinction de la science fondamentale et de la science appliquée, les cours présentent la notion, les domaines et l'histoire de la LA ainsi que ses orientations dominantes dans le domaine français. Cette introduction générale est suivie par le passage en revue de disciplines telles que la lexicographie et la terminologie, l'étude de l'acquisition de la langue maternelle et l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, la linguistique contrastive, la psycholinguistique, la neurolinguistique, le traitement automatique de la langue naturelle, les orientations en recherche et développement en matière de langue, information et communication, la traductologie, la communication interculturelle, la sociolinguistique, la politique et la planification linguistiques et certains domaines de l'analyse du discours.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Stegu, Martin (2011). « La linguistique appliquée : discipline ou groupement de disciplines indépendantes ? ». In : *Histoire Épistémologie Langage*, tome 33, fascicule 1. Linguistique appliquée et disciplinarisation. pp. 129-139. eISSN 1638-1580 DOI : https://doi.org/10.3406/hel.2011.3211 www.persee.fr/doc/hel_0750-8069_2011_num_33_1_3211

Grosjean, François (2018). « ÊTRE BILINGUE AUJOURD'HUI ». In : *Revue française de linguistique appliquée*, 2018/2 Vol. XXIII | pages 7 à 14. ISSN : 1386-1204 (papier) 1875-368X (online)

Kilani-Schoch, Marianne (1997). « La communication interculturelle: malentendus linguistiques et malentendus théoriques ». In : *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 65/1997, pp. 83-101. ISSN 1023-2044

Littérature recommandée :

Boyer, Henri (2010). « Les politiques linguistiques », in *Mots*. Les langages du politique [En ligne], 94 | 2010, p. 67-74. Electronic ISSN 1960-6001
Shona Whyte (2014). *Contextes pour l'enseignement-apprentissage des langues : le domaine, la tâche et les technologies.* Linguistique. Université du Havre, tel-01140245. URL : https://hal.archives-ouvertes.fr/tel-01140245/document

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.

c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***Littérature française I.***
ECTS au total : ***12 ECTS***
Ses matières : **1) Littérature française au XVIII^{e} siècle,**
2) Littérature française au XIX^{e} siècle,
3) Littérature française au XX^{e} siècle

(1.) Nom de la matière: **Littérature française au XVIII^{e} siècle** | Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3.**

Pré-requis: **Examen de base**

Descriptif :

Après une introduction historique et de culture générale, on présente dans un ordre chronologique les principaux genres, auteurs et œuvres du XVIII[e] siècle.
Les sources (empirisme, rationalisme) et l'idéologie (raison, tolérance, humanisme) des Lumières. L'Encyclopédie.
Les caractéristiques du roman épistolaire: Montesquieu *(Lettres persanes)*, Rousseau *(La Nouvelle Héloïse)*, Laclos *(Les Liaisons dangereuses)*.
Le contexte philosophique et politique de *Candide* de Voltaire. L'idéal du citoyen et le mythe du « bon sauvage » chez Rousseau.
Le théâtre du XVIII[e] siècle (Marivaux, Beaumarchais).
La poésie du XVIII[e] siècle (Chénier).
La sensibilité préromantique (Bernardin de Saint-Pierre, Rousseau).

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Defays, Alix (2016). *Candide ou l'optimisme de Voltaire.* Analyse approfondie. Profil Littéraire, Poche, Paris. ISBN 978-2806274595
Lagarde, André – Michard, Laurent (1993). *Littérature du XVIIIe siècle.* Anthologie et histoire littéraire. Bordas, Paris. ISBN 978-2-04-016213-9

Littérature recommandée :

Calas, Frédéric (1996). *Le roman épistolaire.* Nathan Université, Paris. ISBN 2-091-90371-X
Frantz, Pierre – Marchand, Sophie (2009). *Le théâtre français du XVIIIe siècle.* Anthologie de l'avant-scène théâtre, Avant-scène, Paris. ISBN: 978-2-7498-1110-9
Renaud, Jean (1994). *La littérature française du XVIIIe siècle.* Armand Colin, « Cursus », Paris. ISBN 2200215274

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

Responsable de la matière : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière: **Littérature française au XIX[e] siècle**	Sa valeur d'ECTS : **4**
Classement de la matière : **obligatoire**	

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Après une introduction historique et de culture générale, on présente les courants littéraires et artistiques du XIX^{e} siècle : le romantisme, le réalisme, le Parnasse, le symbolisme, le naturalisme.
Le romantisme et le genre narratif (les romans de Hugo, de Dumas et de George Sand).
Le drame romantique (Hugo, Musset).
Les éléments romantiques et réalistes dans *Le rouge et le noir* de Stendhal.
La structure de la *Comédie humaine* de Balzac.
La composition du roman *Le père Goriot*.
La dénonciation des illusions romantiques dans *Madame Bovary* de Flaubert.
La méthode expérimentale de Zola.
En marge du naturalisme : les romans et les nouvelles de Maupassant.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Lagarde, A. – Michard, L. (1993). *XIX^{e} siècle. Anthologie et histoire littéraire*. Bordas, Paris. ISBN 9782040162160
Ozaman, Anne-Marie (1989). *Flaubert : Madame Bovary*. Balises. Nathan, Paris. ISBN 978-2-09-188605-3

Littérature recommandée :
Bafaro, Georges (1995). *Le roman réaliste et naturaliste*. Ellipses. Edition Marketing, Paris. ISBN 2729844686
Carlier, Christophe (1999). *Zola, Maupassant : le roman naturaliste*. Profil, Hatier, Paris. ISBN 2218729229
Rey, Pierre-Louis (1993). *La littérature française du XIX^{e} siècle*. A. Colin, "Cursus", Paris. ISBN 2200213816

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

Responsable de la matière : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

(3.) Nom de la matière: **Littérature française au XX^e siècle**	Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **5.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'arrière-plan historique et culturel du XX^e siècle.
La Nouvelle Revue Française, les prix littéraires.
Le roman français dans la première moitié du XX^e siècle (André Gide, Alain-Fournier, Marcel Proust, Roger Martin du Gard).
Les rapports de la littérature et de la philosophie : Saint-Exupéry *(Vol de nuit)*, Sartre et l'existentialisme *(Huis clos, Les mouches)*, les essais et les romans de Camus *(Le mythe de Sisyphe, L'étranger, La peste)*.
Le roman français dans la deuxième moitié du XX^e siècle (Vian, Duras). Le nouveau roman.
Le nouveau théâtre ou le théâtre de l'absurde (Ionesco, Beckett).

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Berranger, M-P. (2015). *Le surréalisme. Panorama de la littérature française*. Hachette, Paris. ISBN 201144943X
Mitterand, Henri (1996). *La littérature française du XX^e siècle*. Nathan Université, Paris. ISBN 2091788635
Littérature recommandée :
Bonnefoy, Claude (1981). *Panorama critique de la littérature moderne*. Belfond, Paris. ISBN 2714413552
Evrard, Franck (1995). *Le théâtre français du XX^e siècle*. Ellipses, Paris. ISBN 2729811184
Viart, Dominique (2011). *Le Roman français au XX^e siècle*. Armand Colin, Paris. ISBN 978-2200271480

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.
b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.

– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

Responsable de la matière : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***Littérature française II.***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Séminaire de littérature française au XVII^{e} siècle,**

2) Séminaire de littérature française au XIX^{e} siècle,

3) Séminaire de littérature française au XX^{e} siècle,

4) Séminaire de littérature française du Moyen Age et de la Renaissance

(1.) Nom de la matière: **Séminaire de littérature française au XVII^{e} siècle** | Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3.**

Pré-requis: **Examen de base**

Descriptif :

Après une introduction de culture générale, on présente les courants littéraires et artistiques du XVII^{e} siècle : le baroque, la préciosité, le classicisme.
Les caractéristiques du drame classique. La règle des trois unités. Gloire et honneur dans les tragédies de Corneille (Le Cid).
L'analyse psychologique dans les tragédies de Racine (Andromaque, Phèdre).
L'objectif moral de la comédie classique : plaire et instruire.
De la farce à la comédie de mœurs chez Molière *(Le Bourgeois gentilhomme, Tartuffe, L'Avare)*.
Les Fables de La Fontaine.
Les maximes (La Rochefoucauld, La Bruyère).

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Lagarde, André – Michard, Laurent (1989). *XVII^{e} siècle. Anthologie et histoire littéraire*. Bordas, Paris. ISBN 2040162119

Puzin, Claude (1991). *XVII^e siècle. Littérature. Textes et documents*. Nathan, Paris. ISBN 2091788570

Littérature recommandée :
Forestier, Georges (2018). *Molière*. Gallimard, Paris. ISBN 978-2070135066
Scherer, Jacques (2014). *La dramaturgie classique*. Armand Colin, Paris. ISBN 978-2200291273
Zuber, Roger – Lopez, Denis (1992). *Littérature française du XVII^e siècle*. PUF, Paris. ISBN 2130449433

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. Eszter Miklós, chargée de cours, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(2.) Nom de la matière: **Séminaire de littérature française au XIX^e siècle**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Les principaux représentants du romantisme français.
Les *Méditations poétiques* de Lamartine.
Les *Contemplations* de Hugo.
L'explication du « mal de siècle » chez Musset *(La confession d'un enfant du siècle)*.

Le rêve et la musique dans le poème *Fantaisie* et dans le roman *Sylvie* de Nerval.
La poésie de Baudelaire *(Les Fleurs du mal, Les petits poèmes en prose)*.
La poésie parnassienne (« l'art pour l'art »).
La poésie de Verlaine *(Les poèmes saturniens, Romances sans parole)*.
Le symbolisme. La poésie de Rimbaud *(Lettres du Voyant, Une Saison en Enfer, Les Illuminations)*.
La conception poétique de Mallarmé *(Crise de vers)*.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Bonneville, Georges (2005). *Les Fleurs du mal de Baudelaire*. Profil d'une œuvre. Hatier, Paris. ISBN 2218741202
Décaudin, Michel (1992). *Anthologie de la poésie française du XIX^e siècle*. Gallimard, Paris. ISBN 2070327175

Littérature recommandée :
Gusdorf, Georges (2002). *Le romantisme*. Tome 1. Le savoir romantique. Payot, Paris. ISBN 2228886947
Illouz, Jean-Nicolas (2004). *Le symbolisme*. Le Livre de Poche, Paris. ISBN 2-253-10799-9
Leuwers, Daniel (1987). *Poètes français des XIX^e et XX^e siècles*. Le Livre de Poche, Paris. ISBN 2253040150

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.
b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.
d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. Eszter Miklós, chargée de cours, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(3.) Nom de la matière: **Séminaire de littérature française au XX^e siècle**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
*langue : **français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **5.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Les courants littéraires et artistiques du premier tiers du XX^{e} siècle : cubisme, futurisme, dadaïsme, surréalisme. Ordre et aventure dans *Alcools* d'Apollinaire. La poétique de la mise en page dans les *Calligrammes*.
Les poètes surréalistes : Breton, Éluard, Aragon, Desnos. L'écriture automatique, le rôle du rêve, la révolte.
Le classicisme de Valéry *(Charmes)*.
Claudel, poète et dramaturge *(Connaissance de l'Est, Cinq grandes odes, Partage de midi)*.
L'œuvre poétique de Supervielle.
L'oralité dans les *Paroles* de Prévert.
L'Oulipo (Raymond Queneau, Jacques Roubaud).
Le retour au vers traditionnel et aux formes fixes dans la poésie contemporaine.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Décaudin, Michel (éd.) (2000). *Anthologie de la poésie française du XX^{e} siècle*. Gallimard, Paris. ISBN 2070413209
Fourcaut, Laurent (1997). *Lectures de la poésie française moderne et contemporaine*. Nathan Université, Paris. ISBN 209190483X

Littérature recommandée :
Leuwers, Daniel (2005). *Introduction à la Poésie moderne et contemporaine*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200342802
Joubert, Jean-Louis (2003). *La Poésie*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200264747
Joubert, Jean-Louis (2003). *Genres et formes de la poésie*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200261942

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. Eszter Miklós, chargée de cours, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(4.) Nom de la matière: **Séminaire de littérature française du Moyen Age et de la Renaissance**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'aperçu historique est suivi par la présentation des étapes les plus importantes de l'histoire littéraire française des origines jusqu'au XVI^{e} siècle.
On s'intéresse à la naissance et à l'évolution des genres littéraires. On propose un choix d'auteurs et de textes parmi les plus représentatifs de la littérature médiévale.
Les premiers textes littéraires. Les chansons de geste. Le roman courtois (Chrétien de Troyes).
La poésie des troubadours. Le paradoxe de la fin'amor.
François Villon *(Le Testament)*.
Les auteurs et les genres les plus importants de la Renaissance. Rabelais. Les Essais de Montaigne. L'école lyonnaise.
La Pléiade. Du Bellay et Ronsard.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Lagarde, André – Michard, Laurent (1993). *XVI^{e} siècle. Anthologie et histoire littéraire*. Bordas, Paris. ISBn 2040162097
Viala, Alain (2014). *Une histoire brève de la littérature française. Moyen Age et Renaissance*. PUF, Paris. ISBN 978-2130628309

Littérature recommandée :
Dufournet, Jean (éd.) (2003). *La littérature française du Moyen Âge, tome 1 : Romans et chroniques. Tome 2 : théâtre et poésie.* Flammarion, Paris. ISBN 2080710834, ISBN 9782080711724
Freman, Michael – Dérens, Jean – Dufournet, Jean (1993). *Villon d'hier et d'aujourd'hui*. Paris bibliothèques, Paris. EAN 9782906869486
Zink, Michel (1990). *Le Moyen Âge : littérature française*. Presses Universitaires de Nancy. ISBN 2864803968

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.
b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.

– Il/Elle est capable de faire connaître de manière authentique les modes de pensée caractérisant la civilisation romane choisie, dans le domaine de la linguistique, de la science littéraire, de l'histoire et de la science de la culture.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

Responsable de la matière : Dr. Eszter Miklós, chargée de cours, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

Le bloc de connaissances: ***Les arts en France***

ECTS au total : ***9 ECTS***

Ses matières : **1) Arts plastiques et musique français**

2) Théâtre français

3) Cinéma français

(1.) Nom de la matière: **Arts plastiques et musique français**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **2.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours offre un aperçu général de l'évolution de la culture française dans les domaines des arts figuratifs et de la musique. Sont passés en revue les époques, styles et courants de l'histoire de l'art en France: l'art roman, l'art gothique, la Renaissance, l'art baroque, le classicisme, le romantisme; la naissance de l'art moderne, les Ismes de l'art. Les phénomènes étudiés sont présentés dans leur contexte social. Un tour d'horizon de l'influence de la culture française sur celle d'autres nations complète le programme du cours.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Châtelet, Albert – Groslier, Bernard Philippe (1994). *Histoire de l'art : Peinture, sculpture, architecture, arts décoratifs*. Larousse, Paris. ISBN 203 509 306 6

Roland-Manuel, Alexis (1993, 1992). *Histoire de la musique*. Gallimard, Paris. Tome 1. *Des origines à Jean-Sébastien Bach*. ISBN 207 010 403 6. Tome 2. *Du XVIIIe siècle à nos jours*. ISBN 207 010 404 4

Littérature recommandée :

Benardeau, Thierry – Pineau, Marcel (1988). *Histoire de la musique, la musique dans l'histoire*. Hatier, Paris. ISBN 288 003 078 1.

Francastel, Pierre (1990). *Histoire de la peinture française*. Denoël, Paris. ISBN 220 723 751 6

Sabatier, Francois (1998, 1995). *Miroirs de la musique : La musique et ses correspondances avec la littérature et les beaux-arts*. Fayard, Paris. 1. tome: *XVe-XVIIIe siècles*. ISBN: 221360899. Tome 2. *1800-1950*. ISBN 221359483X.

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.
– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(2.) Nom de la matière: **Théâtre français**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours traite du théâtre comme institution et en tant que phénomène social et littéraire. Les débuts du théâtre français: le théâtre religieux et la comédie. Une forme médiévale séculaire d'origine populaire: la farce. Genres théâtraux à la Renaissance. L'importance du théâtre à l'âge classique, les règles rigoureuses de la tragédie classique; ses représentants les plus grands: Corneille et Racine. La vie et l'oeuvre de Molière. La Comédie Française jadis et à l'ère moderne. Les aspects théâtraux de la transformation sociale: le drame bourgeois. Avant-garde et Nouveau Théâtre. Recherche de nouvelles voies à la fin du XXe siècle. Festivals; formes contemporaines du théâtre.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :
Biet, Christian (2009). *Le théâtre français du XVIIe siècle : histoire, textes choisis, mises en scène*. Éditions L'Avant-Scène Théâtre, Paris. ISBN 978 274 981 111 6
Corvin, Michel (1998). *Dictionnaire encyclopédique du théâtre*. Larousse, Paris. Tome 1 : A - K. ISBN 2037500564. Tome 2 : L - Z. ISBN 2037500572
Littérature recommandée :

Ribémont, Bernard (2003). *Le théâtre français du Moyen Âge au XVIe siècle*. Ellipses, Paris. ISBN 272 981 719 0
Gengembre, Gérard (1999). *Le théâtre français au 19e siècle : 1789-1900*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200019696
Evrard, Franck (1995). *Le théâtre français du XXe siècle*. Ellipses, Paris. ISBN 272 984 560 7

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.
– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.
c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.
d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Miklós Eszter, chargée de cours, PhD

(3.) Nom de la matière: **Cinéma français**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **5.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

La première partie du cours consacré au cinéma français introduit les étudiants aux notions du langage cinématographique (les plans et l'échelle des plans; les mouvements de caméra; temps et espace dans le film; le récit filmique; les méthodes de l'analyse des films) à l'aide d'illustrations prises dans des films français. Dans un deuxième temps, le cours offre un aperçu général de l'histoire du cinéma français (le rôle de la France dans l'invention du cinéma; le film français dans les médias de masse et ses formes artistiques; son influence dans le monde), tout en présentant l'oeuvre de quelques réalisateurs importants (le cinéma muet en France, le réalisme lyrique, la Nouvelle Vague, les différentes tendances du film français entre 1960 et 1980: Vigo, Renoir, Carné, Tati, Bresson, Truffaut, Godard, Chabrol, Resnais).

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Boussinot, Roger (1995). *L'encyclopédie du cinéma*. Bordas, Paris. Tome 1 : A-I. ISBN 204 027 051 5. Tome 2 : J-Z. ISBN 204 027 052 3

Passek, Jean Loup – Ciment, Michel – Cluny, Claude Michel – Frouard, Jean-Pierre (1992). *Dictionnaire du cinéma*. Larousse, Paris. ISBN 203 512 307 0

Littérature recommandée :

Bazin, André (1990). *Qu'est-ce que le cinéma?* Éditions du Cerf, Paris. ISBN 220 402 419 8

Spaas, Lieve (2000). *Le cinéma nous parle : stratégies narratives du film*. Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen. ISBN 963 472 507 4

Toulet, Emmanuelle (1995*). Le cinéma au rendez-vous des arts : France, années 20 et 30*. Bibliothèque Nationale de France, Paris. ISBN 271 771 943 1

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle s'oriente d'une manière fiable et précise dans le domaine de la culture romane choisie et de son histoire, conformément à un consensus scientifique général.

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter et de placer dans leur contexte historique les phénomènes culturels qui sont en rapport avec la langue romane étudiée ; il/elle peut situer cette langue dans l'ensemble des langues du monde, tout en identifiant ses principales variétés régionales.

– Il/Elle peut interpréter les phénomènes de la culture romane étudiée du point de vue d'une culture et d'un système d'idées non européens qui sont en rapport avec le domaine européen choisi.

c) attitude

– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle sait rendre profitables pour lui/elle-même les connaissances acquises dans le domaine des langues et des civilisations romanes, en cherchant à atteindre à une culture et à une connaissance de soi plus profondes.

– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. Sándor Kálai, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

Le bloc de connaissances: ***Société française et francophone***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Le système des institutions politiques de la France,**
2) Les pays francophones,
3) Les médias français contemporains

(1.) Nom de la matière: **Le système des institutions politiques de la France** | Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours fournit à l'étudiant les moyens indispensables à la compréhension de la société, la culture et la vie politique et économique de la France contemporaine (et, par là, du monde francophone), tout en facilitant l'interprétation des discours (ceux de la presse tout particulièrement) portant sur ces sujets, à travers la présentation du système institutionnel de l'État et de son arrière-plan historique et philosophico-politique. Pour ce faire, il procède par l'étude de sources originales et de documents (multimédiatiques). Les principaux thèmes abordés: la création de la Ve République et les traits essentiels de son organisation politique. Le bloc de constitutionnalité. La séparation des pouvoirs. Les élections en France. Le Président de la république. Le Parlement. Le Gouvernement et le Premier ministre. Le Conseil constitutionnel, le Conseil d'État et le Conseil économique, social et environnemental. Les collectivités territoriales. L'administration.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Conseil Constitutionnel. URL : https://www.conseil-constitutionnel.fr/la-constitution

- Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789
- Préambule de la Constitution du 27 octobre 1946
- Charte de l'environnement de 2004
- La Constitution de la Ve République (du 4 octobre 1958)

Littérature recommandée :

Garrigues, Jean –Attal, Frédéric (2008). *La France de la Ve République: 1958-2008.* Armand Colin, Paris. ISBN 2200347456, 9782200347451

Pariente, Alain (2006). *La séparation des pouvoirs: théorie contestée et pratique renouvelée.*Dalloz, Paris. ISBN 2247071147, 9782247071142

France 2021, les données clés. La Documentation française, Paris, 2021. ISBN: 2111572756, 978-2111572751

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.

– Il/Elle connaît les prescriptions légales concernant le statut d'employé et celui d'entrepreneur disponibles pour les titulaires d'un diplôme BA en langues et civilisations romanes.

b) compétences

– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude

– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.

– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Tantárgy oktatásába bevont oktató: ---

(2.) Nom de la matière: **Les pays francophones**	Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

La notion de la francophonie et son histoire. Le français dans le monde. Les pays francophones européens (Belgique, Suisse) et le Canada: aperçu historique, géographique et culturel. L'histoire de l'empire colonial français. Les particularités de la langue et de la culture françaises sur les anciennes colonies françaises. Les relations de la France contemporaine avec les États francophones. Les institutions de la francophonie.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Deniau, Xavier (2003). *La francophonie*. PUF, Coll. « Que sais-je ? », Paris. ISBN 2130521584
Organisation Internationale de la Francophonie (2019). *La langue française dans le monde.* Gallimard, Paris. ISBN : 978-2-07-278683-9. URL : https://www.francophonie.org/sites/default/files/2020-02/Edition%202019%20La%20langue%20francaise%20dans%20le%20monde_VF%202020%20.pdf

Littérature recommandée :

Dictionnaire général de la francophonie [sous la dir. de J. J. Luthi, A. Viatte, G. Zananiri]. Letouzey et Ané, Paris, 1986. ISBN 2706302054
Tétu, Michel (1992). *La francophonie: histoire, problématique et perspectives.* 3e éd. rev. et corr., Guérin littérature, Monréal. ISBN 10 : 276011922X, ISBN 13 : 9782760119222
Traisnel, Christophe (2004). *Le français en partage: les 50 plus belles histoires de la francophonie*. Timée éd., Boulogne. ISBN 291558608X

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Il/Elle connaît les prescriptions légales concernant le statut d'employé et celui d'entrepreneur disponibles pour les titulaires d'un diplôme BA en langues et civilisations romanes.

b) compétences
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.
– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude
– À l'intérieur de l'identité hongroise et européenne, il/elle doit assumer la diversité qui se manifeste sur les plans religieux et social, qu'il s'agisse de l'histoire ou de l'époque actuelle.
– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD
Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

(3.) Nom de la matière: **Les médias français contemporains**	Sa valeur d'ECTS : **5**
Classement de la matière : **obligatoire**	
Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**	
Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné, *langue :* ***français*** D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---	
Mode d'évaluation : **examen** D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---	
Le semestre de la matière dans le programme : **5.**	
Pré-requis: ---	
Descriptif :	
Les notions de base relatives à la presse et aux médias. Les produits les plus caractéristiques de la presse écrite et de la presse électronique et leur structure. Les types des articles de presse (le reportage, le communiqué, la brève, les dossiers thématiques, etc.). L'histoire de la presse écrite et de la presse électronique : l'apparition des premiers journaux, le contenu, les caractéristiques et l'évolution des journaux au cours de l'histoire. Les plus importantes parutions de l'époque contemporaine (quotidiens, hebdomadaires, revues, parutions thématiques). Les changements de la presse à l'ère du numérique, les changements dans les attentes du marché et des lecteurs, la transformation du rôle de la presse. L'apparition des médias sociaux, son rôle dans la vie des jeunes, ses avantages, ses inconvénients et ses dangers.	
Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée	
Littérature obligatoire : P. Albert (1996). *La presse*. PUF, Paris. ISBN-10: 213043382 J.-M. Charon – P. Le Floch (2011). *La presse en ligne.* Éditions La Découverte, Paris. ISBN : 9782707157744 D. Lormier (2004). *Histoire de la presse en France*. Éd. De Vecchi S. A.. ISBN-10 : 2732834610 Littérature recommandée : Ch. Delporte – Cl. Blandin – F. Robinet (2016). *Histoire de la presse en France*. XX^{e}-XXI^{e} siècles. Armand Colin, Paris. ISBN 9782200613327 Th. Ferenczi (1993). *L'invention du journalisme en France*. Plon, Paris. ISBN 10: 2259026052	
Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :	
a) connaissances – Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation. – Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique. **b) compétences** – Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen. – Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents. **c) attitude**	

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

Le bloc de connaissances: ***Français professionnel I.***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Lecture de textes de presse spécialisée I-II.,**
2) Lecture et interprétation de textes,
3) Traduction assistée par ordinateur

(1.) Nom de la matière: **Lecture de textes de presse spécialisée I-II.**	Sa valeur d'ECTS : **3+3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3-4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Présentation des principaux quotidiens et hebdomadaires de la presse française écrite et électronique.
Les rubriques des journaux (économie, politique, international, idées, société) et les types d'articles de presse (éditorial, analyse, débat, opinion, reportage, dossier thématique, etc.) traitant les questions économiques, politiques et sociales.
Les particularités de l'organisation textuelle des genres journalistiques.
Lecture, analyse et interprétation d'articles de presse spécialisée.
Observation et emploi du vocabulaire de l'économie, du droit et de la politique en contexte.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

J.-M. Charon, P. Le Floch (2011). *La presse en ligne.* Éditions La Découverte, Paris. ISBN: 9782707157744
J.-L. Penfornis (2003). *Affaires.com, Méthode de français des affaires*. Clé international, Paris. ISBN-10: 2090354240
B. Tauzin – A. Bloomfield (2001). *Affaires à suivre*. Hachette, Paris. ISBN 2011551641

Littérature recommandée :

P. Albert (1996). *La presse*. PUF, Paris. ISBN-10: 213043382
Th. Ferenczi (1993). *L'invention du journalisme en France*. Plon, Paris. ISBN 10: 2259026052

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.
– Il/Elle connaît les prescriptions légales concernant le statut d'employé et celui d'entrepreneur disponibles pour les titulaires d'un diplôme BA en langues et civilisations romanes.

b) compétences
– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

c) attitude

– Il/Elle doit comprendre et accepter l'idée de la détermination et de la variabilité historiques et sociales des phénomènes culturels.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD ; Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(2.) Nom de la matière: **Lecture et interprétation de textes**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif du cours est de développer, à l'intérieur des compétences de la communication plurilingue et de la médiation linguistique, les éléments de la compétence discursive-textuelle. Cela consiste à dépasser le niveau du vocabulaire et des structures linguistiques (ciblé par d'autres cours) pour aborder les "genres", les types de textes et les scénarios du discours écrit et oral en vue de la reconnaissance et de l'application des structures et mécanismes qui fonctionnent au niveau d'ensemble des complexes discursifs. Une attention toute particulière est consacrée aux phénomènes d'usage qui se révèlent typiquement français à la lumière de l'étude contrastive. La thématique comprend les situations et types de discours quotidiens de la communication professionnelle, comme la présentation, la correspondance ou la réunion de travail.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

<u>Littérature obligatoire :</u>

Bojin, Jacques –Dunand, Marcel (2010). *Les outils de la communication écrite et visuelle.*Eyrolles - Editions d'Organisation, Paris. ISBN 2212546483, 9782212546484
Spicher, Anne (2014). *Savoir rédiger: les techniques pour écrire avec clarté et efficacité.* Ellipses, Paris. ISBN 2729890823, 9782729890827

<u>Littérature recommandée :</u>

Adam, Jean-Michel (2017). *Les textes: types et prototypes.* Armand Colin, Paris. ISBN 2200617283, 9782200617288
Moirand, Sophie (1990). *Une grammaire des textes et des dialogues.*Hachette, Paris. ISBN 201016265X, 9782010162657
Vachon, Nicole (2006). *Communications orales d'affaires.*Groupe Modulo Incorporated, Montréal. ISBN 2895936072, 9782895936077

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle connaît les principaux textes relevant de l'identité hongroise et européenne, avec leur contexte culturel, ainsi que les traits fondamentaux des civilisations non européennes ayant des rapports avec cette spécialité.
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

b) compétences

– Il/Elle a une vue d'ensemble de la structure et du fonctionnement du discours servant de base à la formation consciente de l'identité nationale ; il/elle est capable d'interpréter tous ces phénomènes culturels dans un contexte européen.
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.
– Il/Elle est prêt(e) à explorer l'horizon culturel qui s'ouvre à l'étude de telle ou telle langue romane.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

T Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Ildikó Szilágyi, maître assistante, PhD

(3.) Nom de la matière: **Traduction assistée par ordinateur**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **5.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif des cours est de présenter aux étudiants les technologies et les moyens informatiques présents dans le travail quotidien du traducteur du XXIe siècle, devenus indispensables pour un travail de qualité. A part une inroduction théorique générale, les cours permettent d'en prendre connaissance dans la pratique par le moyen d'exercices de traduction. La thématique comprend les problèmes de la traduction automatique et des supports informatiques à la traduction aussi bien que l'emploi du traitement de texte, des dictionnaires électroniques, de l'Internet et des bases de données en ligne. Comme les ressources électroniques prennent le pas sur les dictionnaires imprimés, tout particulièrement dans la traduction technique, il est indispensable d'en connaître les possibilités, les modalités d'emploi ainsi que leurs limites.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Frérot, Cécile –Karagouch, Lionel (2016). « Outils d'aide à la traduction et formation de traducteurs : vers une adéquation des contenus pédagogiques avec la réalité technologique des traducteurs », *ILCEA* [Online], 27 | 2016. ISSN : 2101-0609. URL : http://journals.openedition.org/ilcea/3849 ; DOI : https://doi.org/10.4000/ilcea.3849
Godreau, Thierry (2006). *Bureautique. L'utile et l'essentiel.* TheBookEdition. ISBN : 9782746642409
Loock, Rudy (2016). *La traductologie de corpus*. Nouvelle édition [en ligne]. Presses universitaires du Septentrion, Villeneuve d'Ascq. Disponible sur Internet : <http://books.openedition.org/septentrion/31714>. ISBN : 9782757427910. DOI : https://doi.org/10.4000/books.septentrion.31714.

Littérature recommandée :

Boualem, Malek (2001). *Traduction automatique et traduction assistée par ordinateur*. France Télécom R&D – DMI/GRI
https://www.researchgate.net/publication/278157020_Traduction_automatique_et_traduction_assistee_par_ordinateur
Csűry, István (2016). « Translation ». In : István Csűry (ed.): *Elements of Electronic Information and Document Processing. An introduction to informatics (not only) for the humanities.* Debrecen University Press, Debrecen,. p. 121. ISBN 978-963-318-564-3
Frerot, Cécile (2010). «Outils d'aide à la traduction : pour une intégration des corpus et des outils d'analyse de corpus dans l'enseignement de la traduction et la formation des traducteurs», *Les Cahiers du GEPE, Corpus et mémoires de traduction.*Presses universitaires de Strasbourg. ISSN 2105-0368.
URL : http://www.cahiersdugepe.fr/index.php?id=1164

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.
– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.
– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude
– Il/Elle mesure la possibilité d'une pluralité des méthodes dans l'approche des différents problèmes.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

Responsable de la matière : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : ---

Le bloc de connaissances: ***Français professionnel II.***
ECTS au total : ***12 ECTS***
Ses matières : **1) Terminologie du français professionnel,**
2) Communication professionnelle I-III.

(1.) Nom de la matière: **Terminologie du français professionnel**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

*langue : **français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **3.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif général du cours est de faire connaître aux étudiants la terminologie professionnelle de la vie économique et d'affaires. Nous examinons d'abord quels sont les domaines de la terminologie, en tant que science autonome, quelles sont les caractéristiques des termes professionnels, ensuite nous passons à l'examen détaillé des termes relatifs au monde des affaires. Les cours sont orientés à la pratique et au travail individuel, les étudiants doivent faire la collecte des termes d'un domaine spécialisé choisi et présenter le résultat de leur travail aux autres. Le cours de terminologie professionnelle prépare directement les cours de communication professionnelle.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

D. Martina (2001). *Précis d'économie*. Nathan, Paris. ISBN 2-09-183077-1

J.-L. Penfornis (2003). *Affaires.com, Méthode de français des affaires*. Clé international, Paris. ISBN-10: 2090354240

Littérature recommandée :

Bernadet - Bouchez – Pihier (2001). *Précis de marketing*. Nathan, Paris. ISBN 2091830895

G. Ghichard – J-A. Hassenforder – P. Liochon (2006). *Le Droit.* Coll. « Le Portail STG », Foucher, Paris. ISBN-10: 2216100641

M. Soignet (2003). *Le français juridique*. Hachette, Paris. ISBN-10: 2011552001

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

b) compétences

– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.

– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière: **Communication professionnelle I-III.**	Sa valeur d'ECTS : **3+3+3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30+30+30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4-5-6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

L'objectif général du cours est de faire connaître aux étudiants les bases du langage professionnel économique et commercial. A travers des exemples concrets, ils peuvent apprendre les termes économiques qui sont en rapport en particulier avec le fonctionnement général de l'économie, la structure des sociétés et le monde du travail. Après avoir appris la terminologie fondamentale, les étudiants doivent lire, analyser et interpréter des documents concrets relative à la vie sociétaire. Les textes sont très variés, ils se composent des matériaux de présentation des entreprises, des correspondances avec des partenaires étrangers, des documentations relatives aux transactions commerciales. Un autre objectif important du cours est de présenter aux étudiants la presse écrite professionnelle française pour qu'ils soient capables de s'y connaître dans le monde économique, social et économique.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

D. Martina (2001). *Précis d'économie*. Nathan, Paris. ISBN 2-09-183077-1
J.-L. Penfornis (2003). *Affaires.com, Méthode de français des affaires*. Clé international, Paris. ISBN-10: 2090354240

Littérature recommandée :

Bernadet - Bouchez – Pihier (2001). *Précis de marketing*. Nathan, Paris. ISBN 2091830895
G. Ghichard – J-A. Hassenforder – P. Liochon (2006). *Le Droit.* Coll. « Le Portail STG », Foucher, Paris. ISBN-10: 2216100641
M. Soignet (2003). *Le français juridique*. Hachette, Paris. ISBN-10: 2011552001

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les types et les règles d'emploi des textes – écrits et oraux – qui caractérisent la culture romane choisie, dans les domaines de la littérature, de la science, de la vie sociale et de la vulgarisation.
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

b) compétences
– Il/Elle est capable d'utiliser la langue romane choisie, dans la communication écrite et orale, d'une manière claire et soignée et de rédiger dans cette langue des textes bien articulés, conformément aux règles des différents types de discours, sur des sujets différents, en rapport avant tout avec la culture romane étudiée.
– Pour résoudre des problèmes qui relèvent de sa spécialité, il/elle choisit la méthode appropriée, qu'il s'agisse de la linguistique, de la science littéraire ou de la science de la culture.
– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.
– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.
– Il/Elle assume consciemment les méthodes qu'il/elle utilise au cours de son travail dans le domaine roman choisi, tout en acceptant les méthodes propres à d'autres disciplines scientifiques.

Responsable de la matière : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Le bloc de connaissances: ***Français professionnel III.***

ECTS au total : ***12 ECTS***

Ses matières : **1) Traductologie du français professionnel,**
2) Dictionnaires et bases de données terminologiques,
3) Variétés et usage du français

(1.) Nom de la matière: **Traductologie du français professionnel** | Sa valeur d'ECTS : **4**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
langue : ***français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **4.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Ce cours résume les connaissances générales indispensables à l'exercice du métier de traducteur mais dépassant les cadres des enseignements particuliers en traduction. L'approche suivie mène du contexte de l'opération traduisante à ses facteurs linguistiques. Les sujets abordés sont les suivants: la médiation linguistique en tant que prestation de service. Les cadres juridiques de la traduction comme activité et comme produit. Les aspects de la qualité en traduction. La traduction en tant que forme particulière de la communication. Les critères auxquels le traducteur/l'interprête doit satisfaire et les facteurs de la compétence de traduction. La typologie des formes de la traduction. Traduction, communication interculturelle et organisationnelle. Les problèmes d'équivalence. Traduction spécialisée, langues des spécialités et terminologie. Les opérations de transcodage. Les particularités des discours et les sources du sens à transmettre. Les moyens du traducteur.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Oustinoff, Michaël (2003). *La Traduction*. Presses Universitaires de France, coll. « Que sais-je ? » no 3688, Paris. ISBN 2130652174

Littérature recommandée :

Csűry, István (2016). « Translation », in István CSŰRY (ed.): *Elements of Electronic Information and Document Processing. An introduction to informatics (not only) for the humanities*. Debrecen University Press, Debrecen. p. 121. ISBN 978-963-318-564-3

Guţu, Ana (2007). *Théorie et pratique de la traduction*. Chişinău: Univ. Libre Int. de Moldova. Fac. Langues Etrangères. Dep. Philologie Fr. – Ch. : ULIM. - 173 p. ISBN 978-9975-934-32-9
Klaudy, Kinga (2018). *Fordítás I. Bevezetés a fordítás elméletébe*.Akadémiai Kiadó, Budapest. ISBN 978-963-454-193-6
Klaudy, Kinga (2018*). Fordítás II. Bevezetés a fordítás gyakorlatába*. Akadémiai Kiadó, Budapest. ISBN: 978 963 454 194 3

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances
– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.
– Il/Elle connaît les prescriptions légales concernant le statut d'employé et celui d'entrepreneur disponibles pour les titulaires d'un diplôme BA en langues et civilisations romanes.
b) compétences
– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.
– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.
c) attitude
– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.
– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.
– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.
d) autonomie et responsabilité
– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.
– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.
– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

(2.) Nom de la matière: **Dictionnaires et bases de données terminologiques**	Sa valeur d'ECTS : **3**

Classement de la matière : **obligatoire**

Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% pratique**

Le type du cours : **pratique**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,
*langue : **français***
D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **note de TD**
D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

Le cours a pour objectif d'initier l'étudiant à l'usage professionnel des ressources lexicographiques et terminologiques du traducteur. Il présente les problèmes de la macrostructure et de la microstructure des dictionnaires, les types de dictionnaires aussi bien que les différences entre mot et terme technique ainsi que dictionnaire et base de donnée

terminologique. Au-delà d'une introduction générale (lexicographique et terminologique) théorique, il fournit des repères pratiques pour trouver l'outil convenable et permet de les mettre en oeuvre dans la pratique de la traduction. Les sujets à traiter comprennent l'utilisation des dictionnaires électroniques et des bases de données en ligne.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

Hausmann, Franz Josef (1988). « De quoi se compose l'article du dictionnaire de langue ? L'importance du sous-adressage ». In : T. Magay and J. Zigány (eds.) *Proceedings of the 3rd EURALEX International Congress.* Akadémiai Kiadó, Budapest. ISBN: 963-05-5863-7.
URL : https://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex1988/012_Franz%20Josef%20Hausmann%20(Erlangen)%20-%20De%20quoi%20se%20compose%20larticle%20du%20dictionnaire%20de%20langue.pdf

L'Homme, Marie-Claude (2004). *La terminologie: principes et techniques*. PUM, Montréal. ISBN 2760619494, 9782760619494

Pruvost, Jean (2006). *Les dictionnaires français : outils d'une langue et d'une culture*. Editions OPHRYS, Paris. ISBN 270801143X, 9782708011434

Littérature recommandée :

Béjoint, Henri –Thoiron, Philippe (2000). *Le sens en terminologie.* Presses Universitaires Lyon. ISBN 2729706410, 9782729706418

Lehmann, Alise –Martin-Berthet, Françoise (2013). *Lexicologie: Sémantique, morphologie et lexicographie.* Armand Colin, Paris. ISBN 2200282818, 9782200282813

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Il/Elle connaît les procédés permettant de comprendre les textes et les phénomènes qui relèvent de la culture romane choisie, et il/elle est capable d'interpréter ceux-ci dans leur contexte, conformément au consensus scientifique.

– Il/Elle connaît les prescriptions légales concernant le statut d'employé et celui d'entrepreneur disponibles pour les titulaires d'un diplôme BA en langues et civilisations romanes.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit se consacrer à la langue et à la culture romane choisie avec un sentiment de vocation et avec un désir constant de se perfectionner dans ce domaine.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. István Csűry, maître de conférences HDR, PhD

(3.) Nom de la matière: **Variétés et usage du français**	Sa valeur d'ECTS : **5**
Classement de la matière : **obligatoire**	
Caractère théorique ou pratique de la matière : **100% théorie**	

Le type du cours : **théorie**, heures de cours par semestre : **30** dans le semestre donné,

langue : ***français***

D'autres caractéristiques et particularités relatives au transfer des connaissances données : ---

Mode d'évaluation : **examen**

D'autres modes particuliers appliqués dans l'évaluation des connaissances : ---

Le semestre de la matière dans le programme : **6.**

Pré-requis: ---

Descriptif :

En ce qui concerne la linguistique appliquée, ce sont principalement la sociolinguistique et la linguistique textuelle qui sont en relation étroite avec les études de français professionnel. Nous examinons en particulier les différents registres de la langue et notamment les différences entre les registres écrit et oral, les particularités de la structure des types de texte et les caractéristiques de leur présence dans ces textes.
L'une des compétences principales nécessaires pour les études de français professionnel est l'identification des registres et des caractéristiques essentielles de ces registres.
Nous travaillons avec des textes très variés qui nécessitent diverses techniques d'interprétation, même s'il s'agit des textes économiques, il faut bien identifier si nous avons affaire à un article de journal ou à une analyse économique.

Les 2-5 titres de la littérature obligatoire et recommandée

Littérature obligatoire :

J-M. Adam (2005). *La linguistique textuelle: Introduction à l'analyse textuelle des discours.* Armand Colin, Coll. « Cursus », Paris. ISBN 2200267525

J-L. Calvet (2013). *La sociolinguistique.* PUF, Coll. « Que sais-je ? », Paris. ISBN 2130524338

Littérature recommandée :

Ch. Baylon (2005). *Sociolinguistique : Société, langue et discours*. Armand Colin, Paris. ISBN 2200343167

T. Boulot – Ph. Blanchet (2013). *Une introduction à la sociolinguistique*. Archives Contemporaines Editions, Paris. ISBN 281300085X

F. Gadet (1997). *Le français ordinaire.* Armand Colin, Paris. ISBN 2200016158

Les compétences professionnelles au développement desquelles la matière contribue de manière significative :

a) connaissances

– Dans le domaine de sa spécialité, il/elle est au courant des recherches, des méthodes d'analyse et des procédés d'interprétation concernant la langue et la culture.

– Il/Elle connaît la terminologie scientifique de sa spécialité dans les domaines littéraire, linguistique et culturel.

b) compétences

– Il/Elle est capable d'interpréter, à l'intérieur de la civilisation romane étudiée, des phénomènes culturels et des textes appartenant à des genres différents.

– Au cours de son travail professionnel, il/elle est capable d'accomplir des tâches complexes ou de coordonner des activités dans le domaine de sa spécialité.

c) attitude

– Il/Elle assume consciemment les normes de la langue et de la communication valables dans le pays roman étudié.

– Il/Elle cherche à approfondir son savoir linguistique, concernant l'usage général de la langue, ainsi que dans le domaine des langues de spécialité.

– Il/Elle doit accepter et transposer dans la pratique l'idée d'une vie propre à conserver la santé.

– Il/Elle cherche à connaître les civilisations non européennes qui présentent des rapports avec la langue romane étudiée.

d) autonomie et responsabilité

– Il/Elle développe une coopération efficace avec les communautés culturelles nationales et internationales dont l'activité se rattache aux études romanes choisies.

– Il/Elle assume la responsabilité des textes qu'il/elle rédige en hongrois ou dans une langue romane, étant conscient(e) de leurs possibilités d'utilisation.

– Dans le cadre de l'exercice de sa profession, il/elle se sent responsable du développement professionnel des individus et des groupes dont il/elle est appelé(e) à diriger le travail.

Responsable de la matière : Dr. Andrea Nagy, maître de conférences HDR, PhD

Enseignant(e) associé(e) à l'enseignement du cours : Dr. Krisztina Marádi, maître assistante, PhD ; Belay, Eldoline Saba, enseignante du FLE

CHAPITRE 7
ANNEXES

1. Grades et titres universitaires

Le tableau ci-dessous présente les différentes appellations utilisées pour désigner les grades et titres universitaires au sein des universités hongroises et leurs équivalents français proposés.

intitulés hongrois	équivalents français proposés
tanársegéd	assistant
adjunktus	maître assistant
docens	maître de conférences
professzor	professeur des universités

2. Règlement de l'élaboration du mémoire de fin d'études

Le règlement du Département de Français de l'Université de Debrecen concernant l'élaboration du mémoire de fin d'études (travail de diplôme) en formation de licence est accessible sur le site suivant du DF : https://francia.unideb.hu/sites/default/files/inline-files/Szakdolgozat%20Reglement%20m%C3%A9moire%20FR%20%281%29.pdf

3. Niveau commun de référence C1 (CECRL) : échelle globale

Pour obtenir le diplôme de licence, il est nécessaire de maîtriser la langue française à un niveau équivalent à celui d'un examen de langue de niveau avancé (C1), de type complexe (évaluant les compétences écrites et orales). La réussite à l'examen final atteste que les exigences en matière de certification linguistique sont remplies.

C1 – Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

Descripteurs illustratifs « Peut faire » pour le niveau C1 :

Écouter	Peut comprendre un discours oral long même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Peut comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.
Lire	Peut comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes en appréciant les distinctions de style. Peut comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne

	sont pas en rapport avec son domaine.
Prendre part à une conversation	Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Peut exprimer ses idées et opinions avec précision et lier ses interventions à celles de ses interlocuteurs.
S'exprimer oralement en continu	Peut présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant son intervention de façon appropriée.
Écrire	Peut s'exprimer dans un texte écrit clair et bien structuré et développer son point de vue. Peut écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points qu'il/elle juge importants. Peut adopter un style adapté au destinataire.